GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

NA YEGADA DI SINTERKLAAS, MINISTER OTMAR ODUBER A DECLARA:

"LAGA NOS NO DISCUTI SI MESTER ELIMINA E CELEBRACION AKI OF NO, E TA UN TRADICION CU PUEBLO A ACEPTA CABA"



AYERA mainta, den haf di Oranjestad, Sinterklaas a yega cu su Pietnan den tur sorto di color. Ta masha mucha cu nan mayornan a acudi pa recibi e Homber Santo aki. Tabata Minister di Cultura, Otmar Oduber, prome cu el a sali pa Hulanda den oranan di atardi, a recibi Sinterklaas. Loke a hala atencion tabata su discurso, unda Minister Oduber a laga sa cu: "Laga nos no discuti si mester elimina celebracion di Sinterklaas cu su Pietnan of no. E ta un tradicion cu pueblo a acepta caba y sigur no tin nada contra".

Hopi hende a comenta e discurso aki, pasobra no por caba cun fiesta cu nos tur a lanta cune pa awe pa motibonan di pensamento discriminatorio ta di opinion cu mester pone un fin n'e Fiesta di Sinterklaas. Despues di su recibimento cordial, a sigui un carvana te na Plaza Turismo, unda e fiesta a sigui te den oranan di merdia. Pabien n'e organisadornan!!!

Diasabra ultimo

Pasahero cu tabata na Africa baha for di avion Southwest na Orlando biniendo Aruba

UN pasahero cu tabata n'e area afecta pa Ebola na Africa (Sierra Leone) a wordo baha for di un buelo di Southwest pa Aruba.
E pasahero aki dos siman pasa e bolbe for di Africa unda e problema mas afecta cu Ebola ta. Dimes lo mester tuma 21 dia prome cu e haya ok pa sali pa un siguiente destinacion.
Mester garantiza durante e 21 dianan cu nada a pasa e pasahero.
Si no tin efecto di Ebola durante e 21 dianan nifica cu e ta bon.

Den e caso aki den apenas dos siman e pasahero a dicidi di subi avion na Houston y sali pa Aruba. For di Houston caba kier a prohibi e pasahero aki pa subi avion, pero eynan el a haci masha problema te cu el a logra tog pa subi avion.

Su destinacion final tabata Aruba, pero via Orlando. Ora cu el a yega Orlando e mester a coy avion di Southwest pa bin Aruba. Aki un biaha mas a cuminsa trata na convence of mustra e pasahero Mericano aki cu e no por bin Aruba.

Lo no permiti su entrada aki y ta pesey tabata mihor e no subi avion mes. Esey a sosode tambe pero no a bay facil.
Den e caso aki ta hasta por bisa cu el a wordo baha for di e avion. Gobierno di Aruba y demas departamentonan a wordo mobiliza mesora p'e situacion aki.
Consul Mericano tambe a wordo activa y finalmente e decision final a cay cu e persona no por sali den e avion pa Aruba.
Sigur un situacion fastioso cu a wordo atendi riba nivel halto. Aruba por ta trankil, pasobra e pasahero aki no a drenta nos isla.

No por bisa cu e tin e virus di Ebola tampoco, pero kier a evita cualkier situacion mirando cu e tempo di prueba pa ta 100% sigur di no tin Ebola no a pasa ainda. Apenas e tin 14 dia cu el a bolbe y e tempo total pa ta clear ta di 21 dia.

Parlamentario Melvin Tromp

"MEP ta brasa CFT, pero na 2011 a presenta mocion contra abuso di Hulanda"

E anhelo grandi di partido MEP pa Hulanda pa medio di CFT y pa medio di KB tuma medida contra di Aruba, trapando derecho di autonomia di Aruba, a keda sin cristalisa su mes y partido MEP lo tin cu sigui cu su politica di dos cara.
Un rato na fabor di interes di autonomia di e isla y otro bes na interes di permiti violacion di Aruba su autonomia, segun miembro di fraccion di AVP, Melvin Tromp.



"Lider di MEP a bula bay Hulanda, en parti pa scapa di publicacionnan dudoso riba su envolvimento den transaccion di placa di un oficina di abogado y Evelyne Wever Croes a bay pa haya informacion riba raport di CFT cu e tempo ey ainda no tabata publico.
Na Hulanda Evelyne a hunga comediador di saca potret cu varios miembro di Tweede Kamer buscando sosten pa su partido MEP, pa asina enberdad Hulanda tuma medida contra di Gobierno di Aruba, neglishando por completo su deber di lucha pa autonomia di nos pais.
Lider di MEP ningun momento a haci e minimo esfuerso di sikiera protesta contra e forma con Gobierno di Hulanda a viola e derecho di Aruba riba presupuesto, cu ta ancla den constitucion di nos pais.

Al contrario lider di MEP a bay Hulanda pa trata di saca bentaha politico contra di Gobierno di AVP y den e proceso aki, Evelyne a pensa cu MEP lo a bolbe bira grandi bou di su liderazgo.
Awe dialuna 17 di november e lider di MEP mescos cu su otro 6 sirbidonan, a keda mesun caminda ya cu loke nan a kere cu CFT lo a logra, no por a logra nunca ya cu e maneho cu Gabinete Mike Eman I y II a bin ta hibando, t'esun corecto, a base di e programa di gobernacion di nos partido pa e periodo di 2013 pa 2017."

HIPOCRECIA

"Ta bon pa mustra pueblo cuanto hipocresia ta biba den e partido geel aki, caminda un dia miembronan di e partido aki kier laga pasa cu nan ta bay na extremo pa defende autonomia di nos pais, pero despues ta brasa cualkier instancia of politico cu ta mishi cu e autonomia aki.

Na 2011 e propio Adi Thijssen a presenta un mocion na Parlatino, denunciando Hulanda cu e.o. ta bisa textualmente: "Holanda no esta cumpliendo con su obligaciones internacionales en relacion con los derechos constitucionales di Aruba."

Melvin Tromp a continua bisando cu: "Siman pasa tabata lider di MEP, Evelyne Wever Croes cu a denuncia Hulanda di ta interveni den asuntonan di Aruba ora c'un delegacion di Hulanda, a bin Aruba y a kita e cartera di Minister di Husticia for di su omo Rudy Croes, pa duna esaki na Booshi Wever, den Gobierno di Nelson Oduber.
Xiomara Ruiz Maduro, Parlamentario di MEP tambe a bay Hulanda y a duna declaracion n'e corant Hulandes De Telegraaf caminda el a declara cu Aruba ta bancarota, cu mester tuma medida y practicamente a roga pa Hulanda bin mete den asuntonan di nos pais.
Awe e mesun hendenan aki ta implorando Hulanda pa interveni, ta sostene e intervencion di CFT y ningun momento a bisa un solo palabra na defensa di autonomia di nos pais.

Ta hendenan bruha, hendenan cu ta bay segun biento ta supla, sin mustra interes pa sirbi nan pueblo den e forma cu nan tin cu haci esaki, pero semper buscando pa saca probecho politico pa asina logra despues saca probecha financiero pa famia y amigonan," Melvin Tromp ta declara.

KLM celebrando 80 aña na Aruba



E compania di aviacion KLM ta celebrando su di 80 aña di existencia. Den cuadro di esaki diasabra anochi e compania a ofrece un recepcion na Divi Phoenix Resort.

KLM a celebra e hecho cu exactamente 80 aña pasa nan a cuminsa bula pa Aruba cu un avion Fokker F-XVIII miho conoci como Snip. Diferente persona den nos comunidad a haci acto di presencia pa celebra e logra aki hunto ku KLM, representa pa su representante regional Max Smit y tur otro empleado.

Gobernador Fredis Fefunjol **y señora, relacionnan y tambe trabadonan** a haci tabata presente den un esfera sumamente ameno. Remarcabel tabata ausencia di Prome Minister sr. Mike Eman, y manera a ser comenta, kende a logra di trece KLM bek na Aruba, pero no a atende e recepcion aki. Tambe Minister Otmar Oduber no tabata presente, maske cu el a confirma di bay, pero despues a ser bisa cu e no ta sinti su curpa bon.

Representante Regional di KLM, Max Smit a hiba palabra gradiciendo Aruba: "Nos ta sumamente orguyososo di por conecta Hulanda y Aruba". Sr. Smit a trece dilanti cu e ta mira futuro sumamente positivo y e relacion cu Aruba solamente lo bira mas estrecho y cu ambos banda lo tin hopi exito.







Minister Michelle Hooyboer-Winklaar

"Maestro di Aña 2014" ta un proyecto di hopi balor

Henter comunidad por a aporta y nomina

"E proyecto di Maestro di Aña ta un proyecto hopi bunita y sigur uno cu ta stimula nos maestronan di scol, pa sigui cu e tremendo trabou cu nan ta haciendo", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar encarga cu maneho di enseñansa riba nos isla a duna di conoce. Hopi biaha nos maestronan ta traha den un ambiente cu hopi reto, ya cu e problemanan social tin semper influencia riba e prestacion y animo di alumnonan.

E maestro ta un pilar fundamental den e formacion di e alumnonan y e ta e fuente di inspiracion pa su otro coleganan y tur cu ta traha den e area di enseñanza. P'esey e enfasis riba e premio na unda ta galardona e maestro dor di duna reconocemento na e trabou di maestro. Un trabou considera como un di esunnan mas importante di un pais, mirando cu e maestronan, hunto cu mayornan, ta yuda forma nos futuro generacion y e futuro lidernan di nos pais.

Esaki ta di 4 aña consecutivo cu Departamento di Enseñansa ta habri e nominacion, ta yuda esunnan cu kier nomina cu informacion y na ultimo ta sostene e baluartenan pa cu e escogencia di Maestro di Aña 2014.

Henter comunidad por a nomina un maestro/a di enseñansa preparatorio, basico, special, avansa of profesional, dor di enfoca riba tur lo positivo cu ta sosode den klas, scol y comunidad gracia na es cu ta nomina.

Na aña 2013 a eligi Juffrouw Marisol Croes di Scol Dun'un Man como Maestro di Aña. *Juffrouw* Marisol *a dedica hopi tempo na desaroyo individual y a traha hopi cu motivacion di su alumnonan.* Entre e nominadonan pa aña 2013 tabata juffrouw *Marisol Croes* di Scol Dun'un Man pa Enseñansa Special, juffrouw *Charity Croes* di Arco Iris Kleuter-school pa Enseñansa Preparatorio, juffrouw *Teresita (Sita) da Costa* di Maria Regina School pa Enseñansa Basico, juffrouw *Mariana Jimenez* di Colegio Arubano pa Enseñansa Secundario y juffrouw *Sarah Sambo* di Colegio EPI pa Enseñansa Post Secundario/Superior.

Durante e siman di 17 di november lo bira conoci ken e cinco nominadonan di e aña aki ta. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar lo bishita cada un di nan personalmente na nan scol. *Y na inicio di december* Departamento di Enseñansa lo saca e ganado absoluto di aña 2014 durante un evento special.

Organisa un proyecto di e tamaño aki ta exigi hopi preparacion, pero ta duna un bunita mensahe cu ta aprecia, compronde y balora e trabou di nos maestronan. Minister Michelle Hooyboer Winklaar a enfatisa cu "Tipo di proyecto asina ta duna realse na e importancia di esunnan cu ta para dilanti di klas. E ta un muestra di e balor cu ta sinti pa esunnan cu ta educa, guia y protege e futuro di nos mañan, nos muchanan".

E mandatario a finalisa bisando cu "Mi ta gradici cada un di e personanan envolvi cu e proyecto aki, pa nan dedicacion y atencion cu nos maestronan. Y mi no por keda sin felicita tur esunnan cu ta bin na remarca pa e nominacion pa nan e pasion y dedicacion cu nan ta pone diariamente den nan trabou."



Segun partido MEP:

Banco Central a downgrade cresemento economico di Aruba cu 50 %

DEN su relato Banco Central a duna un masha mal noticia; Banco Central a ahusta su pronostico pa loke ta e crecemento economico pa aña 2015: den prome instancia nan a pensa cu nos economia lo crece cu 2.9%, pero awor ta resulta cu nan ta tene cuenta cu e tin chens di crece cu solamente 1.5%. Ademas, den e crecemento aki Banco Central ta tene cuenta cu e proyecto di Urirama un biaha mas, sin tene cuenta cu e tantisimo casonan den Corte cu tin caba contra e proyecto y cu lo haci imposibel pa e proyecto cuminsa otro aña. Kiermen cu te hasta e pronostico di Banco Central di 1.5% ta uno hopi dudoso. Por cierto, Banco Central tin algun aña caba ta duna pronosticonan irealistico y mucho halto, cual ta un di e causanan di crecemento drastico di nos debe nacional.

Hunto cu e donwgrading di crecemento economico pa 2015, tambe Banco Central ta anuncia un inflacion di 1.3% pa 2015, debi cu a hisa e tarifanan di coriente y cu lo aumenta e BBO e aña aki ainda! Aki nos por cuminsa mira e efectonan di e tantisimo medidanan cu regimen di Mike Eman a introduci contra nos pueblo.

CFT

E downgrading di e crecemento economico tin tambe consecuencia pa e maneho cu Mike Eman a anuncia poco dia. Segun Mike Eman na 2018 Aruba lo conoce un balanced budget. Sinembargo CFT ta cla y raspa den su rapport. Pa na 2018 Aruba sali di e desgracia financiero cu Mike Eman y su ministernan a ocasiona Aruba, mester garantisa un crecemento economico di mas halto cu 3% tur aña! Cu crecemento minimo di 1% bo no ta logra e meta ey. Pues tur cos ta mustra cu lo tarda nos pais 26 aña pa recupera di e desgracia cu Mike Eman ta ocasionando nos pais y cu Mike Eman ta gaña un biaha mas.

MEP: Hard Rock Cafe ta bai, Hyatt ta bin

Pero Bushiri y Otmar Oduber ta keda mesun proyecto corupto

DEN prensa a sali publica cu Gobierno no ta sigui deal mas cu Hard Rock Cafe, pero awor ta bay pa un Hyatt. Naturalmente nan no ta sigui cu Hard Rock Cafe, ta algo cu MEP tabata sa di hopi tempo.

Pero mas importante den esaki ta e papel cu e minister y e famia di Tico Croes ta hunga den esaki. Pasobra Hard Rock Cafe por bay, Hyatt por bin, pero e mesun compania cu ta meti den e scandal cu yama South West Development a keda. E mesun hendenan cu segun veredicto di un hues imparcial por wordo yama como corupto, ta sigi den e mesun wega. Ta djis cu awor nan no ta bay bende e tereno mas na Hard Rock cafe, sino nan lo purba bende na un Hyatt.

Ta CONTRA reglanan di destaho cu un proyecto cu a pasa e destaho publico, anto esun cu a gan'e ta cay afo, ta djis coi e proyecto y duna un otro! De donde viene! Bo tin di tene un destaho publico di nobo.

Esaki ta CONTRA reglanan di gobierno pa destaho, pasobra esun cu haya e tereno y haya e proyecto, ta e mes mester desaroye. Nunca ta asina cu gobierno ta duna e tereno y e vergunning na un compinchi, pa despues e compinchi bende e proyecto na un otro y gana miyones di florin cun'e. E tipo di aventuranan ey South West Development ta hasi su mes culpabel na dje. Y ta eseynan ta cosnan cu sr. Jan de Ruiter a yama Minister Otmar Oduber corupto pe, sin cu un dia Otmar Oduber a sali defende su mes.

Minister Otmar Oduber a demostra caba di ta un minister corupto y e ta persisti di haci cosnan mucho mas straño cu tur locual el'a haci caba.

Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Come saludabel y movecion ta esencial den prevencion di Diabetes



DIABIERNA mainta fraccion di AVP, Minister Alex Schwengle y tur e invitadonan tabata presente n'e actividad di conmemoracion di Dia di Diabetes 2014 na IMSAN San Nicolas.

Eynan tur presente por a disfruta di un desayuno saludabel y por a haci control di presion, sucu y pia. Un mainta bon organisa y prepara unda cada persona por a haya informacion di profesionalnan presente. Atardi Minster Alex Schwengle y Parlamentario Lorna Jansen-Varlack a participa n'e caminata en conexion cu Dia di Diabetes. Un grupo basta grandi a atende e evenemento aki pa contribui n'e conscientisacion di Diabetes. Manera ta conoci e malesa aki por afecta nos curason, wowo, riyon y pia.

Lo ta bon p'e instancianan di cuido sigui informa pueblo regularmente pa cu un desayuno saludabel y pa haci movecion diariamente cu lo por yuda den prevencion di diabetes y otro malesanan.



Rene Herde'

"Bo no ta legalisa algo ilegal door di cambia su nomber"

Contenido y meta di e presupuesto ta keda mescos!

E Presupuesto Supletorio a drenta y lo wordo trata pronto. E structura di e presupuesto supletorio ta mescos cu tur otro aña. E ta un resumen di cambionan den suma y cifranan destina pa diferente ministerio y meta den e presupuesto mes. Loke a cambia ta e nomber di e Presupuesto Supletorio. Segun departamento huridico e cambio di e nomber ta pa motibo cu e presupuesto 2014 te ainda no a wordo firma y door di esey e no a bira un ley oficial. Pa e motibo aki a cambia nomber di e Presupuesto Supletorio. E nomber ta awor un "concepto di ley pa cambia un concepto di ley di presupuesto 2014". Su contenido y e meta- esta pa ahusta suma y cifranan di e presupuesto principal di 2014 mes- a keda mescos cu tur otro aña. Esunnan cu ta kere cu esey ta haci cu e proceso di firma of no firma e presupuesto, e "KB" y e presion politico riba gobierno di Aruba, ta bira uno legal y corecto, ta masha ekiboca. "Bo no ta legalisa algo ilegal door di cambia su nomber!" Asina Rene Herde', lider di e fraccion di AVP a declara.

NOS TIN PURA

E presupuesto supletorio lo wordo trata den e Comision Central y den e Comision Financiero y Economico di Parlamento pronto, pa despues di haya contesta di gobierno riba e preguntanan di Parlamento, trata esaki den un reunion publico. Esaki lo sosode den e simannan cu ta bin. Obviamente e ley aki tin prioridad riba tur otro ley cu tin cu trata prome cu fin di aña. E fraccion di AVP tin pura pa trata e ley aki. Rene Herde ta splica pakico: "Nos tin pura pa trata e ley aki, pa e ora no tin motibo mas pa no firma e presupuesto mes. Pasobra den e presupuesto supletorio aki tin tur e sugerencianan di e Comision di CFT di Corsou y Sint Maarten cu gobierno di Reino a exigi den e "KB". Door di cu no a firma e presupuesto pa 2014, masha hopi plan y proyecto a stanca. Tur e plannan y proyectonan aki ta na bienestar di nos pais. Gobierno ta e inversionista di mas grandi cu ta inverti directamente y indirectamente mas cu 1.2 biyon florin tur aña den nos economia y den pueblo. Ora bo para esaki, ta logico cu bo ta stanca nos economia. Ora stanca economia esun cu mas ta sufri semper ta pueblo mes. Pesey nos tin pura. Nos tin cu recupera e tempo perdi. Nos tin cu sigui cu e maneho Pro Pueblo y contra interesnan priva y weganan politico scondi di oposicion contra nos pueblo. Nos tin pura pa bolbe goberna nos pais manera pueblo a scohe pe. Nos tin pura pa e tormenta causa pa e "KB sin base legal" pasa y pa Aruba por sigui desaroya na bienestar di tur. Nos tin añanan dificil pa bay ainda. Pero e lo bay den un forma balansa y semper, semper cu e meta di cuida esnan cu entrada mas abou, e pensionadonan cu un pensioen chikito so, e trahadonan cu un salario chikito. Mientras nos ta stimula nos economia, nos lo sigui percura pa esunnan den mas necesidad no cay atras mas manera a sosode bou gobernacion di MEP. " Cu e palabranan ey Rene Herde a splica e urgencia pa trata y aproba e presupuesto supletorio.

E pueblo humilde tin cu bay sufri atrobe na man di AVP?

Gabinete Eman cu mas di 1.5 biyon florin na medida den apenas 5 aña!

PROME Minister Mike Eman y su gabinete a hiba nos pais den un desgracia total, asina mester conclui ora cu lesa kico ta para den e presupuesto 2014 adapta y entrega siman pasa na Parlamento di Aruba. Ta increibel cuanto medida ('ombuigingen') lo wordo implementa cu lo bay suta den cartera di e pueblo humilde den e proximo añanan y esaki segun e presupuesto di mas aña (2014-2018). Den total ta papia aki di mas cu 1.5 biyon florin acumula na medida cu nos pueblo tin cu bay paga pa e derochamento di placa door di e ministronan di Gabinete Mike Eman. Te hasta den e Reparatietoeslag di Mike Eman, gobierno lo bay corta entrante 2018! Hecho ta cu awe e cuenta ta ser presenta di e politica maligno di Mike Eman, esta cu gobierno ta crea debenan miyonario cuantioso y ta financia esaki door di 'd jis bay un tiki mas den rood'.

Debe y mas debe

Alabes ta bisto cu Mike Eman no tin ningun nocion di kico ta encera un finansa publico saludabel, ya cu constantemente e ta declara cu den e economia relativamente chikito di Aruba, gobierno ta crea debe y mas debe pa crece nos economia, reduci desempleo, aumenta nos GDP y pa despues den un forma ilogico e mesun gobierno aki corta drasticamente y bin cu su medidanan riba lomba di pueblo ("eerst groeien, dan snoeien"). Un politica devastador di cortamento cu lo laga e cartera di cada ciudadano tur sangra.

MEDIDANAN ("OMBUIGINGEN")	
2014	156 miyon
2015	259 miyon
2016	327 miyon
2017	376 miyon
2018	429 miyon
TOTAL	**1547 miyon**

Fuente: Meerjarige begroting 2014-2018

Sinembargo mester trece padilanti tambe cu e politica di Mike Eman di percura pa un crecemento substancial di nos economia no ta dunando su frutanan, ya cu Banco Central den su ultimo rapport a indica cu den e añanan venidero e crecemento di nos economia (GDP den termino real) lo yega na apenas 1.6% na 2014 y 1.5% na 2015.

Downgrading

Pa loke ta 2014, esaki ta hopi remarcabel ya cu den prome instante Banco Central a proyecta e crecemento aki na 2.7%. Awor cu esaki a resulta di ta solamente 1.6%, nos por papia di un otro 'downgrading' pa Gabinete Mike Eman. Logicamente cu e 'downgrading' aki lo tin su efectonan riba e entradanan cu gobierno a proyecta durante 2014 y 2015. Lamentablemente e entradanan lo sigui bay atras y cu esaki e deficit financiero tambe lo sigui aumenta.

Pais Aruba ta pasando y lo sigui pasa den momentonan dificil y tur esaki pa motibo di un gobierno derochado cu no a percura pa salvaguardia nos finansa publico, pero tabata biba cu e mentalidad di gasta y sigui gasta. Alavez un gobierno cu no ta cuminsa corta den su gastonan di luho, esta biahamento rond mundo, coordinador y pensionadonan cu salarionan barbaro, huurmento di edificionan, contractnan cu instancianan internacional, conferencianan green etc.

Partido MEP ta spera cu sano huicio lo prevalece y cu gobierno lo trata ainda di spaar esnan mas vulnerable den comunidad,e.o. nos grandinan, nos hendenan special pa cu tur e medidanan cu nan tin intencion di tuma contra nos pueblo. Hecho ta cu pueblo no tabata invita pa e fiestanan luhoso di Gabinete Mike Eman y awor no tin cu wordo castiga pa paga pa tur e fiestanan aki.



Rene Herde'

Prome cu fin di aña ta pone cobertura di fondo di pensioen bek na 100%

Sin corta den e pensioen mensual di pensionadonan!!!

"**PROME** cu fin di e aña aki lo dicidi pa e cobertura di e Fondo di Pensioen di APFA ta bek na 100%." Asina Rene Herde', lider di e fraccion di AVP a bisa den fin di siman. Den un reunion di contacto cu empleadonan publico y maestronan di scol, Rene Herde' a splica kico a pasa cu e fondo di pensioen for di aña 2008, kico a haci te awor y kico ta bay sosode awor cu e cambionan cu e ley nobo ta propone.

E preocupacion mas grandi di e trahadonan ta ki dia nan pensioen lo ta cubri pa 100% atrobe. Basa riba e informacion cu directiva di APFA a duna siman pasa, por a informa e trahadonan cu e ley nobo ta encera entre otro un inversion di alrededor di 170 miyon florin cu lo hiba e fondo di pensioen bek na un cobertura di 100% bruto. Den e cuatro añanan cu ta bin e cobertura netto tambe lo subi te na 100%. E di dos fase aki lo sosode door di e rendimento di e fondo mes. Obviamente e informacion aki ta atentado y e trahadonan cu satisfaccion ta bisa cu nan ta contento cu e siguridad aki y nan ta wak unda placa di pueblo ta bay.

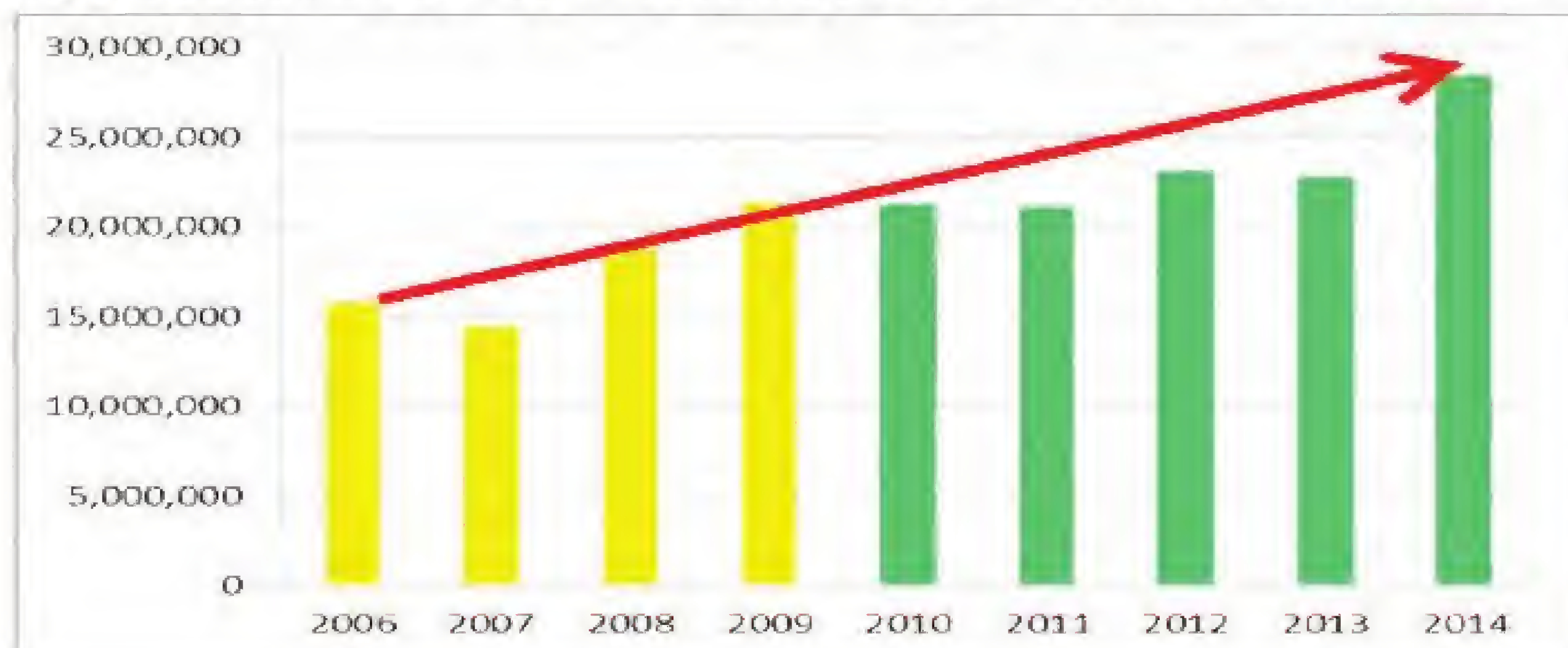
RE-ESTRUCTURACION

For di 2008 e fondo di pensioen di empleadonan publico y maestronan di scol a sufri un perdida grandi door di e caida drastico y rapido den inversionnan. Esaki a sosode tur rond di mundo. Pero contrario na loke a sosode den paisnan grandi y chikito rond di mundo, na Aruba gobierno di AVP for di 2009 y e fondo, a scoge pa no corta den e pensioen mensual cu e ex-trahadornan ta haya. Den su luga a yega na un acuerdo entre gobierno di e fondo di pensioen pa restaura e fondo di pensioen door di restructura esaki, hisa e edad di pensioen y haci inversionnan multimilionario di gobierno pa salba e fondo y sigura e pensioen di pensionadonan. E combinacion di e perdida na 2008/2009 y e falta di atencion di gobierno di MEP, a haci cu na fin di 2009 e fondo no por a cubri su responsabilidadnan mas y tabata core peliger di no por paga e pensioen di pensionadonan. Cu e ley nobo cu lo wordo trata dentro di poco den parlamento di Aruba, lo wak si ta haya aprobacion pa e restructuracion di e fondo, e inversionnan grandi den e fondo y pa completa e acuerdo di restauracion di e fondo.

Pa AVP ta masha importante cu ta restaura e cobertura di e fondo, aunke e ta na un costo hopi halto. E resultado lo ta cu e fondo lo ta solido atrobe y lo sigura e cobertura completo di e pensioen mensual di tur pensionado pa futuro. Ademas e fondo solido aki lo por sigui contribui na entrada sigur di hopi famia y na solidez di nos sistema financiero.

MEP na Jeffrey Kelly: Un sinberguensa so ta "fix" su salario den 6 minuut

Huurmento di edificio 2006-2014



PARTIDO MEP a tuma nota cu tin un tal Jeffrey Kelly ta cuestiona MEP. Nos tin tres mensahe pa e tal Jeffrey ey:

Jeffrey si bo pidi Henny Eman, Tico Croes y Otmar Oduber e 50 miyon di Fondo Desaroyo San Nicolas nos por a drecha tur scol na San Nicolas y casi tur scol na Aruba.

Hamas bo por tabata MEP, pasobra ningun hende cu ta MEP ta asina sinberguensa cu den 6 minuut ta yena su saco, anto pa colmo despues di net un aña den politiek. AVP a siñabo hopi bon con pa enrikece bo mes, y bo ta spierto pa yena bo saco.

Finalmente, e 25 miyon di huur, departamentonan di gobierno a haci bon uzo di nan. Ta bon pa Jeffrey bai puntra awor ta ken ta cobra huur y cuanto, pasobra ta SU gobierno di AVP a aumenta e huurnan cu 70%! Anto pa colmo, ta bou di SU nanishi regimen di Mike Eman a haya un KB. Ki dia nos ta scucha Jeffrey papia di e KB? E dia ey pueblo di Aruba por haya tiki respet p'e.

Parlamentario Donny Rasmijn-AVP

Industria hotelero lo trece desaroyo sostenibel pa San Nicolas!

PA hopi decada tur Gobierno ta purba di busca un solucion pa trece economia y desaroyo sostenibel pa San Nicolas y pariba di brug. Ta conoci cu casi 90% di trahadonan cu ta biba pariba di brug ta labora na Oranjestad y den area di hotel. Esaki ta trece cune cu nan costo di bida ta mas halto cu normal pasobra nan mester paga mas placa pa transportacion y tambe e ta tumanan mas tempo pa yega trabou y despues pa yega cas. Esaki ta afecta e comercio na San Nicolas tambe pasobra e personanan aki no ta yega na tempo pa bay cumpra algo den un tienda pariba di brug pasobra pa 6'or tur lugar, cu excepcion di supermercadonan, ta cera caba. Tambe e tiendanan cu ta mas popular di Aruba no ta establecenan mes hopi na San Nicolas pa e mesun motibo aki. E punto ta cu mester bin cu desaroyo economico pa e area aki pa asina habitantenan pariba di brug por traha. "Hasta tempo cu e refineria tabata den operacion, esaki tabata e caso". Ta notabel cu excepcion di Bar & Restaurant, e otro negoshinan no por a lanta cabes facil. A yega tempo pa San Nicolas haya mas tienda di calidad y di por haya por lo menos un cinema unda famianan por bay shop y wak pelicula hunto. Actualmente tin construccion ta tumando luga na Roger's Beach y Gobierno a caba di firma MoU cu grupo di hotel Bahia Principe pa traha un hotel cerca di Baby Beach. Cu binida di hotelnan na San Nicolas, e pueblo pariba di brug por traha mas cerca di cas. Tambe automaticamente mas tienda y sigur un cinema lo por habri su porta pa asina crea economia pa riba di brug. Esaki lo trece un desaroyo mas sostenibel pa e area pariba di brug cu ta pidiendo esaki pa hopi tempo caba. "San Nicolas merece un desaroyo nobo y sostenibel pa su hendenan", Sr. Rasmijn ta bisa.



Evelyn Wever-Croes: Nos hobennan merece miho

Gobierno mester pone mas atencion na enseñansa



LIDER di MEP Evelyn Wever-Croes a expresa su preocupacion creciente pa e falta di atencion di parti di gobierno riba e tereno di enseñansa. "Minister Dowers a neglisha enseñansa totalmente, pero e minister actual ta peor ainda. Y ora bo kere cu e prome minister por pone orden, bo ta mas ekiboca, pasobra su prioridadnan tan a careda do go-kart. Tin asina tanto problema riba e tereno di enseñansa y e falta di accion di parti di gobierno ta pone e problemanan escala den tempo rapido.

E problema di diploma di HAVO/VWO ta uno hopi critico, un problema cu por perhudica centenares di hoben, y ta parce cu e gobierno aki no tin ningun interes den e problema aki. Mi no ta comprende con e ministernan encarga por drumi trankil sabiendo cu nan ta perhudicando nos futuro generacion. Ta parce cu nan ta haci esaki deliberadamente.

E falta di atencion na calidad di enseñansa ta otro preocupacion grandi bou di hopi docente y mayornan, pero no tin placa y sigur ningun atencion di parti di gobierno pa atende cu e punto aki. Dia cu Union Europeo a manda 22 miyon florin pa nos inverti den enseñansa, gobierno a gasta e placa aki na otro cos, y enseñansa un biaha mas a wordo sacrifica.

E problema di infrastructura na nos scolnan ta birando cada biaha mas serio, y ta poniendo salud di nos muchanan y docentenan na peliger, sin conta cuanto daño e ta ocasionando na e progreso di e muchanan den nan estudio. Ta increibel cu awe ainda, drentando 2015, nos no tin un plan di mantencion di nos scolnan, pa garantisa e siguridad di nos muchanan y nos docentenan. Gobierno ta traha con cu ta, y ta ora un problema serio pasa, e ora ta core cera scol y busca solucion.

Finalmente, e scol na Noord cu mester a bira un scol di MAVO/HAVO nunca mas a mira luz di dia. Gobierno a crea cantidad di cortina di huma, pero awor a wordo confirma pa AIB cu e scol aki a wordo sacrifica pa asina por paga pa e tram bin den caya Betico Croes. Mientras tanto no tin ningun clase di atencion mas pa e scol na Noord, algo cu nos di MEP ta lamenta masha hopi mes.

Nos lo sigui boga pa mas inversion den enseñansa, pa mas atencion na siguridad di nos muchanan y docentenan, y pa e scol na Noord bira un realidad pronto, pasobra nos hobennan merece miho", segun lider di MEP Evelyn Wever-Croes.

Parlamentario Jeffrey Kelly:

Diripiente enseñansa ta prioridad pa Mep

SI a duna Minister di Enseñansa bou gobernacion di Mep mas espacio y budget nos lo tin menos problema cu estado di edificionan di scolnan aki na Aruba. Esaki ta loke parlamentario di fraccion di AVP Sr. Jeffrey Kelly por a conclui despues di a tuma nota di e ultimo articulonan di partido Mep.

Proyectonan bou gobernacion actual

Mester refresca Mep su memoria un rato y para keto riba e inversionnan cu a ser haci bou di gobernacion di AVP:

Colegio Cristo Rey 1.7 miyon, Colegio Santa Filomena basis 750 mil, Colegio Santa Teresita 1.2 miyon, Abraham de Veer School 2.8 miyon, Colegio Santa Ana 5.2 miyon (Mep a vota contra e proyecto aki den Parlamento), Scol di Washington 6 miyon, La Salle College 5.6 miyon, Dominicus College 1.7 miyon, Maria College 5.2 miyon, Rosario College 2.6 miyon, Mon Plaisir 4.8 miyon. Colegio San Augustin na San Nicolas ta den pipeline pa un renobacion completo cu lo ta un inversion di riba 4 miyon y tambe ta finalisando e procedura pa aproba renobacion di Colegio San Antonio.

Puntonan di atencion

Segun parlamentario Kelly, fraccion di AVP ta na altura di e retonan cu tin den enseñansa y tin un bista skerpi riba e puntonan di atencion. Scolnan manera Arco Iris, Colegio Frere Bonifacius, Rosa College y recientemente Beatrix School ta scolnan (entre otro) caminda cu ainda tin trabou pa hasi .

Tambe fraccion ta pendiente di e desaroyo di e criterionan di admision pa alumnonan di Mavo. Otro situacion cu nos a observa ta esun caminda cu alumnonan di Colegio Arubano (examenklas) a wordo obliga pa tuma un 7e vak. Colegio Arubano a dicidi riba su mes pa hasi esaki mientras cu Minister di Enseñansa ta bezig cu combersacionnan cu ministerio di OCW na Hulanda tocante materianan y acreditacion di diploma.



Sigui hunga "mooi weer"

Cu enseñansa tin su retonan no tin duda, pero bisando na un manera "klakkeloos" cu enseñansa no ta prioridad pa Gobierno ta mustra cu tin parlamentario cu no ta busca bon informacion prome cu nan haci cierto remarcanan.

Mare fraccion di Mep por mustra mas atencion sincero y continuo pa enseñansa. Mas atencion lo a nifica cu den añanan cu Mep mes ta bisa cu cos tabata bai hopi bon bou nan gobernacion cu lo a inverti mas den scolnan y den renobacion di enseñansa en general. Awe nos lo ta uzando mas placa pa miho enseñansa cu drecha scolnan cu pa mucho aña no a haya atencion.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: -

Pariba di Brug: -

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr. Luchmun

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

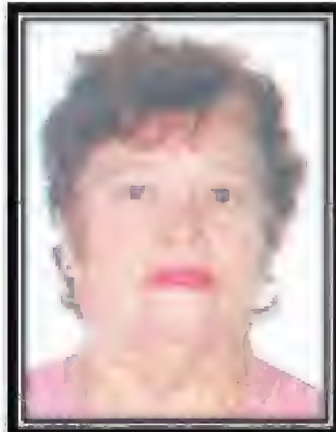
Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega.
E ta hibaminaawatrankil,
Pa mi bolbehañaforsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia cu a fayececristianamente:



Juanita Geerman-Yrausquin

Mihorconocicomo: "Ninita"
*16-05-1937 †14-11-2014
Viuda di †Mathias Geerman

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tumalugardiaranson 19 di november 2014 pa 4'or di atardinamisalnmaculada Concepcion, despues lo Sali pa Santana catolicona Sta. Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 18 di november 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega.
E ta hibaminaawatrankil,
Pa mi bolbehañaforsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento di nos mama, wela y tatarawelastima:



Maria Arcadia Hoeverts-Rozenberg

*09-12-1916 †14-11-2014
Viuda di †Maximilliano Hoeverts

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tumalugardiamars 18 di november 2014 di 9'or pa 11'or di maintasaliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana central naSabanaBasora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 17 di november 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entieronos no ta ricibibishita di condolencianacas. Si encaso den nostristesanospor a lubidaalgun persona of famia, nos ta pidinos mas sincere disculpa.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Serca Dios mi ta na paz, manera un yui cerca su mama"

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inesperadamente na Hulanda di:



Sr. San Salvador Maduro

Mihor conoci como "DO"
*02-10-1948 - †10-11-2014

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma luga dialuna 17 di November 2014 pa 4'or di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil. E restonan mortal lo ta reposa den misa for di 2'or di atardi despues lo sali pa santana Catholico di San Nicolas.

Adres pa condolencia Aurora Funeral Home diadomingo 16 november 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida di menciona un of otro famia den nos tristesa.

Nos ta pidi nos disculpa cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Biba cada momento

"...Si nos biba of si nos muri, di Señor nos ta".
Rom 14:8b

A bay sosega den reino di Señor



Sra. Sofia (Mafia) Isabel Kock-Van Thijs Coronel

*22-12-22 Sta. Marta, Colombia
†14-11-14 Oranjestad, Aruba
Vda. di Ramon (Chomon) Kock

Ocacion pa condoleer ta diaranzon
19 november 2014 di 7:00 – 9:00 PM na Olive Tree Cumana.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.
Na luga di flor of krans, ta aprecia un donacion pa un bon causa.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'ntin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e taponemisosega.
E tahibami na awatrankil,
Pa mibolbehañaforsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cuboluntad di Dios,
nosta participa fayecimentocristianamente di:

Elma Dabian
* 21-12-1930 † 16-11-2014

Acto di entiero lo wordo anuncia después.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'ntin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e taponemisosega.
E tahibami na awatrankil,
Pamibolbehañaforsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cuboluntad di Dios,
nosta participa fayecimentoinesperadamente di:

Ricardo Anthonio Tjie-A-Loi
*29-05-1963 † 15-11-2014

Acto di entiero lo wordo anuncia después.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Jehovaes mi pastor na da me faltara,
enlugares de delicadospastos
meharadescansar junto a aguas de reposo me pastoreara,
confortara mi alma; me guiaraporsendas de j
usticiaporamor a sunombre.
Salmo 23:1-3

Anunciamos el fayecimento de:

Maria Estela Esteves
*22-09-1939 †10-11-2014

Ceremonia de despedida sera el Martes 18 de noviembere 2014
enAurora Funeral Home de 9 a 11 de la mañana, despues para
el cementerio general enSabana Basora

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Salmo 131: SercaSeñor mi ta na
pas manera un ylusercasu mama.

A fayececristianamente

Sr. William Pieters
Mihorconocicomo 'Chichito' of 'Chito'
*05-09-1948 – †11-11-2014

Ta invita tur famia, conociman, comer, comperman, amigonan, ex coleganan di Departamento di Enseñansa Aruba e famiagrandi di A.S.V. RCA pa asistina e acto di entierocual lo tumalugardiamars 18 di november 2014. E restonan mortal lo reposa den Pro Catedral San Fransisco de AsisinaOranjestad for di 2'or te 4'or di atardi.

Lo tumacondolenciadialuna 17 di november 2014 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier a pididisculpasinospor a lubida di mencionaun of otrofamia den nostristesa.
Nos ta lamenta cu despues di entieronos no lo porricibibishita di condolencianacas.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

+Un persona hopi dedica na Su Señor,
kende a dun'e e sabiduria pa nutri su hogar.
Su yiu-, nieto-, bisanieto-, s
uegronan na prome luga den su bida,
semper cla pa yuda y duna conseho na tur su seman keri.

Despues di un bida largo
a bay sosega den brasa di Señor

Celsa Isabel Irene Lasten-Medema
20 di october 1919 - 11 di november 2014
nos mama, nos wela, nos bisawela, nos amiga, nos MAMAY

Acto di entiero cu lo tuma luga dialuna 17 di November 2014.
Mamay lo ricibi su ultimo bendicion den misa di La Birgen di Fatima na Dakota
2or – 4or di merdia. Despues lo sali pa Santana di Sabana Basora

Famia ta participa cu nan no ta desea di ricibi bishita di condolencia na cas.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 14-17 November 2014

t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.54	1.56	1.58
Engelse Pond Sterling	2.72	2.77	2.83
Zwitserse Frank per CHF. 100	184.15	184.87	185.67
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	151.43	152.82	154.35
Euro per XEU. 100	219.49	221.49	223.72



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE



Cu profundo tristeza
nosta anunciafayecimento di:



Sra. Celsa Isabel Irene Lasten-Medema
* 20.10.1919 † 11.11.2014
Mama di presidente di CEDE Aruba.

Directiva y personal di CEDE Aruba
ta extende nan mas sincero condolencia
na famia y amigonan di Sra. Celsa Lasten-Medema.



Minister Dr. Alex Schwengle riba dia internacional di Diabetes

Conscientisacion mester cuminsa for di nos muchanan caba

Sobrepeso ta un di e causanan principal di Diabetes na Aruba

MINISTER di Salubridad Publico & Deporte a acompaña e personanan cu a acudi na celebracion di conscientisacion riba Dia internacional di Diabetes, p'asina trece comunidad un poco mas cerca di e enfermedad aki cu ta desastroso y silencioso.

Mescos cu hopi pais, ImSan a percura pa lanta e conscientisacion durante un siman largo, haciendo diferente eventonan cu a culmina sigur den e mainta saludabel, na unda invitadonan, manera nos Gobernador di Aruba Fredis Refunjol, hunto cu Minister di Salubridad Publico & Deporte, Dr. Alex Schwengle, hunto cu Parlamentarionan a haci nan test di sucu y a come un desayuno dushi y saludabel.

Minister Dr. Alex Schwengle a duna un splicacion cortico riba e importancia di prevencion pa cu e malesa Diabetes, cu ta un enfermedad hopi silencioso. Diabetes, sucu hopi halto den bo sanger, ta ocasiona na dado momento daño permanente na tur organonan den bo curpa, e ta ocasiona falta di circulacion den bo pianan cu ta causa cu bo ta perde esaki y despues ta haci daño tambe na bo wowonan cu por ocasiona perdida permanente di bista.



Atake di curason, riñonnan cu no ta funciona mas cu consecuencia cu bo ta bira un pashent cu mester di dialisis, ta entre e consecuencianan di diabetes cu tanto nos conoce caba riba nos isla. Esaki ta trece cune cu bo bida ta bira mas cortico pero tambe cu e calidad di bida ta bira menos.

E problema di mas grandi cu nos pais ta confronta ta sobrepeso y esaki ta deriva for di falta di conscientisacion cerca e mucha. "Ta hopi importante pa educa e muchanan mas miho y aki mi ta tuma e iniciativa hunto cu mi colega Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer Winklaar pa traha riba un proyecto con pa haci scolnan mas sano, con pa yega na educa e muchanan pa un mañan mas miho y saludabel", asina Minister Dr. Alex Schwengle a remarca.



"Tin un rapport cla cu a resulta for di un proyecto piloto di 5 scol cu a hiba e maneho di Gezonde School. Y ta a base di e resultadonan aki cu lo traha pa implementa e proyecto aki y haci esaki nacional, tur scol lo uza e mesun curriculum aki", e mandatario a duna di conoce.

Efectonan ta hopi positivo y mayoria di instancianan den educacion lo kier participa den esaki pero no por carga e peso financiero. Plannan ta ser haci pa introduci y implementa un "Health Funds". Aki productonan cu no ta saludabel ta haya un "tax" mas halto y e fondonan genera lo yuda e ora pa organisa mas caminata y conscientisacion riba enfermedadnan.

Minister Dr. Alex Schwengle, hunto cu Gobernador Fredis Refunjol a conta varios anecdota cu ta referi na e importancia di hiba e mensahe di conscientisacion na muchanan, na scol y asina traha riba e base di e futuro generacion. Un generacion mas sano y principalmente liber di Diabetes.

E vision di minister Schwengle pa combati malesanan cronico ta ensera union y trabou en conhunto. E luna aki un biaha mas e plataforma di promocion di salud forma pa Ministerio di Salud, IBiSA, Despa, SVb,AZV y WGK a duna sosten y a pone atencion special na un topico di salud en particular. E plataforma di promocion di salud a apoya Centro Diabetico di IMSan den nan proyectonan pa concientiza riba Diabetes. Tur e instancianan aki a sali hunto pa concientisa patient, nan famia y comunidad arubano riba e hecho di cu biba cu un malesa cronico manera diabetes mester di atencion y cuido debido.

A lansa e hashtag #ArubaCultura durante e evento

Oficina di Turismo a crea un "Cas di Cultura" na New York

Pa periodista y bloggernan prominente

ARUBA Tourism Authority (ATA), hunto cu e compania di relacionnan publico 'Zimmerman' na Merca, a presenta un sabor di nos "One Happy Island" na periodistanan y bloggernan prominente Mericano den centro di New York City. Minister di Turismo, Cultura, Sector Primario y Transporte, Otmar Oduber, tabata anfitrion di e evento aki, unda cu orguyosamente el a introduci diferente elemento di e cultura di Aruba, folklore y mundo di arte na e grupo selecto di invitadonan V.I.P.



Minister Otmar Oduber, hunto cu C.E.O di Aruba Tourism Authority, Ronella Tjin Asjoe-Croes, empleadonan di ATA y di Zimmerman a prepara un ambiente unico, alegre y moderno na The Carriage House Center for The Arts. E edificio aki, inspira pa arkitectura Hulandes, recientemente a wordo introduci como un centro di evento, transforma den un Cas di Cultura Arubano.

E anochi tabata uno hopi relaha, pero na mes momento hopi interactivo. For di pintamento di nan mesun cuadra bao guia di artista Elisa Lejuez, un invitacion di Chef Matt Boland pa bishita y bin yud'e den su cushina te na e trahamento di nan mesun cocktail bao guia di "mixologist" AJ Tromp, Aruba Tourism Authority a crea un experiencia unico y inolvidabel pa nan huespednan.



E menu di cocktails presenta pa AJ Tromp ta consisti di cinco bebida inspira riba elementonan Arubano y ta carga e nombernan Conchi Cosmo, Mangel Haltorita, Guadiriki Cave Cooler, Hadicurari Windy Sour y Eagle Beach Bellini. E les di arte ofreci pa Elisa Lejuez tabata un sesion di 30 minuut, unda el a guia e invitadonan den e pintamento di un "Eagle Beach sunset".

Arte culinario tabata e siguiente elemento cultural pa wordo introduci na e invitadonan, cu un cena Arubano, incluyendo pan bati y funchi. Durante e cena, Chef Bolland a splica cada plato, subrayando e uzo di e combinacion di ingredientenan cu ta tipico di un cuminda tradicional Arubano.



Durante di e plato principal, bailadonan cu disfraz di Carnaval y cantante Michelangelo Koolman a sorprende esunnan presente cu un show fabuloso.

Cerando e anochi, e periodista y bloggernan tabatin e oportunidad pa haci pregunta na e embahadornan di nos cultura presente, probechando di puntra detayenan di elementonan unico y "best kept secrets" di Aruba.

Aruba Tourism Authority a introduci e hashtag "#ArubaCultura" y a invita e invitadonan pa uza esaki pa comparti nan potretnan y e experiencia di un anochi cultural Arubano den centro di New York City.

Minister Otmar Oduber yama tur invitado bonbini pa despues Ronella Tjin Asjoe-Croes gradici tur invitado pa nan presencia na final di e evento. A yama nan un caluroso "te aworo" cu un "goody bag" cu algun souvenir di e bunita evento aki, dedica na arte, cultura, musica y folklore di nos isla.

Aruba Tourism Authority en colaboracion cu MasterCard Priceless Aruba

Empleadonan cu a completa "Aruba Certification Program" ta forma un plataforma dinamico

E siman aki a tuma luga e "Service Educational Training" na Aruba, ofreci door di Aruba Tourism Authority (A.T.A) y MasterCard Priceless Aruba. Ademas tin otro programanan cu ta di beneficio pa e nivel di servicio cu ta wordo ofreci y ta añadi na e "Aruba Certification Program" tambe conoci como Mi Compromiso

E programa a encera dos sesion separa pa cual a invita e graduadonan di Aruba Certification Program pa e sesion di mainta, mientras cu parti merdia a duna un presentacion pa gerentenan di companianan activo den e industria di hospitalidad.

Andres Gonzalez, Vice Presidente "Market Development Acquirer & Merchant Relations" pa MasterCard a subraya cu MasterCard ta traha duro cu su partnernan pa logra exito na cada uno di nan localidadnan. "E exito di e partner ta e exito di e compania, esaki ta traduci den exito local y exito internacional unda cu ambos partner ta beneficia di loke cada uno ta trece den e relacion di negoshi."

"Con pa traha miho cu e turista y local, kende ta cliente di Aruba como tambe di MasterCard, tabata e enfoke", Andres Gonzalez a expresa, añadiendo cu e informacion ofreci, incluyendo storianan di exito y "best practices" tabata duna valor na un training di e caliber aki. "Den e partnership aki nos tur tin un direccion, un meta, esta pa aumenta e trafico di bishitante pa Aruba mienstras cu ta brinda e miho servicio, particularmente e bishitante cu ta bolbe, esta e *repeat visitor*", Andres Gonzalez a conclui bisando.

A.T.A. como e organizacion nacional cu ta encarga cu e mercadeo como un destinacion turistico, ta di opinion cu training como esun brinda den e siman aki, siguramente ta crea oportunidad pa hunto por sigui traha y eleva e servicio di Aruba. Ademas, e training aki ta brinda tur esnan cu ta tuma e prome paso di completa e Aruba Certification Program un plataforma, unda nan por sigui crece y desaroya nan den un forma personal y profesional.





Empleadonan a forma un circulo bisti den colornan di conscientisacion

Aruba Tourism Authority uni pa preveni diabetes



MUNDO henter a para un rato diabierna ultimo, dia 14 di november, pa celebra dia internacional di diabetes. Miyones di hende rond mundo ta haciendo un esfuerso pa conscientisa riba e retonan di salud cu diabetes ta trece cune. Prevencion ta keda e solucion pa awor y Aruba Tourism Authority a participa den forma activo pa demostra su compromiso den esaki.

Siendo un organisacion cu ta traha duro pa desaroya nos turismo, ta balora esfuersonan dirigi riba conscientisa e comunidad riba aspectonan manera diabetes, pero tambe riba prevencion di enfermedadnan y stimulacion di esfuersonan preventivo pa asina tin un comunidad mas saludabel. Empleadonan, despues di a pone atencion na cancer di pecho den luna di October, a uni forsa pa asina contribui na conscientisacion di diabetes y e importancia di preveni esaki diabierna ultimo.

Na aña 1991 a crea "World Diabetes Day" dor di International Diabetes Federation y World Health Organization, como un contesta na e preocupacion creciente pa e retonan di salud cu diabetes tabata presentando. Sinembargo na aña 2007 e dia a bira oficial tambe dor di Nacionnan Uni. E organisacionnan mundial a dicidi cu pa e tres añanan aki, esta 2014, 2015 y 2016 lo dedica tur atencion y enfoke riba biba salud como un forma pa preveni diabetes.

Na e oficina di Aruba Tourism Authority, diabierna ultimo mayoria empleado a bisti na color blauw, den un esfuerso pa promove e dia aki. No solamente e vestuario sino den un forma pa conscientisa publico mas, a forma un circulo cu empleadonan cu mannan teni, dilanti edificio di ATA situa riba L.G. Smith Boulevard.

Aruba Tourism Authority tin como meta pa ta un organisacion di mercadeo innovativo y efectivo cu ta posiciona e marca Aruba como e destinacion turistico di prome nivel, enfocando riba calidad di e experiencia y di turismo pa Aruba. Sea cu Bo ta traha den e industria turistico of den cualkier otro ramo, nos tur por tin un impacto positivo riba turismo di Aruba y bienestar di nos economia y di nos isla. Pa mas informacion subi e website: www.aruba.com of "like" nos riba facebook/oficinaditurismo".



Ela yega nos isla diadomingo!

E aña aki Sinterklaas ta conta cu apoyo di Aruba Bank

A manda carta pa informa cu na Aruba muchanan ta bon mucha y merece un bon treat!





E fiesta mas grandi pa nos muchanan a cuminsa cu e yegada di Sinterklaas y su Pietjes diadomingo mainta. Aruba Bank ta un partner orguyoso di e comision di organisacion pa cu yegada di e Homber Santo y su ayudantenan den waf di Oranjestad diadomingo ultimo 16 di november.

Ta masha hopi preparacion tabata tin pa coordina su yegada na nos isla y e comision semper mester di y ta conta cu un poco extra sosten di comercio y instancianan manera Aruba Bank pa haci di e yegada un evento extra festivo.

Aruba Bank ta contento di por a contribui cu un gesto amistoso pa yuda Fundacion Sinterklaas cubri e gastonan envolvi pa a traha e saconan di mangel cu a wordo parti riba dia di su yegada.

Aruba Bank ya a skirbi su carta pa Sinterklaas, confirmando cu tur mucha na Aruba ta hopi bon mucha y tur merece un treat di cos dushi.

Habri bo aña nobo cu bo auto nobo

Aruba Bank ta reduci interes riba prestamo pa auto nobo

Cumpra bo auto prome cu Pasco y cuminsa paga despues di carnaval!

CERANDO aña 2014, preparando pa cuminsa aña 2015, Aruba Bank ta ofrece un tremendo oferta pa prestamo pa autonan nobo. Aruba Bank ta ofrece un interes special di 8.25% *(interes efectivo ta varia entre 8.38% - 8.47%.)* riba compra di bo auto nobo. Ademas, Aruba Bank ta combina e oferta cu un periodo di "cumpra awe, cuminsa paga despues di tres luna". E oferta special aki ta valido desde awe caba te cu Januari 15, 2015.

Aruba Bank ta invita tur cliente y futuro cliente pa bishita nan agencia di auto preferi, scoge nan auto nobo y cuminsa celebra ya caba e Aña Nobo cu un Auto Nobo.

Bo famia ta mas grandi y bo mester di un auto mas grandi? Of simplemente ta tempo pa un auto nobo? Of bo kier realisa bo soño di un auto nobo?

Aplica awe mes online riba www.arubabank.com of bishita un di e sucursalnan di Aruba Bank. Tambe ta recorda tur cliente cu Aruba Bank na Camacuri ta habri tur diasabra di 9or di mainta pa 1or di atardi.

Pa mas informacion tuma contacto cu Aruba Bank su Call Center na 527-7700.



Aruba Bank ta lansa su campaña di spar

Spar 1000 florin prome cu 16 di januari y participa pa gana un trip pa Miami!



ARUBA Bank a lansa un campaña di spar atractivo. Abo kier spaar y alabes participa pa gana un trip pa 2 persona pa Miami y 500 dollar pa shop?

E campaña aki ta invita tur cliente cu tin un cuenta di spar di Aruba Bank pa participa. Simplemente haci un transfer of deposita un minimo di 1000 florin riba bo cuenta di spar, inclui e descripcion "Savings Camp" sea den e transfer of deposito, y di e forma aki bo ta confirma bo participacion den e campaña aki. E cliente por scoge pa haci un transfer usando Aruba Bank Online (ABO) of tambe por haci un deposito na un teller na un di nos sucursalnan. Semper mester usa e descripcion "Savings Camp".

Ademas di e premio cu e campaña aki ta ofrece, Aruba Bank kier pone enfasis ariba e importancia di spar pa grandi y chikito. Spaarmento por yudado logra diferente di bo soñonan den 2015. Di e forma aki Aruba Bank kier promove spaarmento dor di haci esaki ainda mas atractivo pa nos comunidad.

Aruba Bank ta invita tur esunnan cu no tin un cuenta di spaar di Aruba Bank ainda pa habri un cuenta di spar y asina tambe forma parti di e campaña aki. Por aplica na cualkier di nos sucursalnan of riba www.arubabank.com

Pa mas informacion tocante e campaña aki y pa e reglanan con pa participa por tuma contacto cu nos Call Center na 527 7700 of bishita nos website www.arubabank.com/about/news/savings-campaign

E campaña aki ta valido te cu dia 16 di januari 2015 y e ganado lo wordo anuncia durante e siman di 19 di januari 2015 den medionan di comunicacion.

Historia di Women's Club of Aruba (2)

FUNDA 17 di september 1934, awendia ta wordo dirigi pa un hunta directiva, consistiendo di Presidente, vice-presidente, tesorero, secretaria di notacion, secretaria coresponsal, 4 miembronan di comisionnan standard y 3-5 otro miembronan di directiva. Nos comisionnan standard ta: Programa cu ta prepara e programa di e reunionnan general pa miembresia, Welfare ta encarga pa organisa actividadnan pa nos muchanan, hobennan y specialmente nos grandinan, ademas e comision aki ta investiga esunnan cu haci pedida pa donacion. Otro comision di Ways & Means ta encarga pa produci e fondonan pa traha cune den nos proyectonan pa comunidad y tambe pa haci donacionnan.

E comision di Study Group ta prepara tur clase di eventonan leuk pa e miembresia por topa socialmente y traha riba proyectonan di obra di man, cushina, bishita museo, bay mira un cine of scucha un lectura educativo y asina mucho mas. Tambe nos tin otro comisionnan special, manera e Student Awards cu ta organisa pa mas di 50 aña, na final di e aña escolar, un anochi di premiacion pa e studiantenan cu a gradua cu miho puntuacion den e diferente ramonan di educacion. Nos ta menciona e Women's Health Committee cu ta percura cu nos hende muhenan ta al tanto di tur malesanan cu por ataca nos curpa sea di paden mes of induci di pafo. Pa esaki e comision aki ta organisa lecturanan, pero tambe haci diferente testnan, manera Paptest, siña e hende muhe con pa haci saminacion di su pechonan pa por encontra Cancer di pecho na tempo, pero tambe pa e hende homber tabatin e Prostaat test.

HIV/AIDS Education ta un otro comision special di WCA cu tin como meta pa conscientisa nos comunidad tocante e malesa detestador mundial y cu ta wordo transmiti manera otro malesanan venerico, haciendo sex sin ningun proteccion. WCA ta completamente pro pa e hobennan por abstene, pero realidad ta cu hopi no ta cumpli cu esaki, y ta expone nan mes na malesanan transmiti sexualmente y pa e motibo aki cu nan mester di wordo educa y conscientisa di consecuencianan di haci sex sin proteccion. Aki na Aruba e cantidad conoci pa Departamento di Salubridad ta bastante considerando e grandura di nos comunidad. Pesey mes tur dia 1 di December e comision ta prepara e caminata pa e World AIDS day, pa trece conscientisacion y riba e di 3 diadomingo den luna di mei, Aruba tambe manera hopi otro paisnan, ta uni pa cende bela, canta y bisa poesia pa recorda esunnan cu ya a bay laga es mundo aki na man di e malesa'ki y duna sosten na esunnan infecta y specialmente nan famia y tur esunnan afecta. Tuma nota cu e aña aki nos lo cana diadomingo November 30 pa 5'or atardi. Luga y ruta lo wordo publica pronto. Bin join nos y bo tambe lo

Children committee ta carga e proyecto di "Dress A Child" cu ta WCA su "Signature Project", cu ta bisti muchanan di famianan cu menos recurso, na e fin di cada aña. Cada mucha ta wordo bisti di cabes te pia cu pañanan di su escogencia. E miembronan di e comision aki hunto cu un grupo grandi di boluntarionan di e Club ta yuda bisti e muchanan aki na tiendanan cu ta coopera cu nos proyecto di importancia aki. Cu ayudo di e maestronan di scolnan elementario nos ta scoge e muchanan di famianan di menos recurso. No tin nada mas valioso, di mira e expresion di alegria riba cara di un mucha satisfecho y ta esaki ta nos recompensa como boluntarionan. Trabaonan preparatorio ya ta wordo haci pa den e di dos siman di december nos lo efectua e proyecto bunita aki cu boso ayudo.

Semper tin luga pa bin cu un of otro comision special cu ta specialisa riba un proyecto di un termino specifico, manera esun di Violencia Domestico pa aña y mei, y e aña aki esun di nos celebracion di 80 aña cu tabata den man di un comision cu a haci un bunita trabao pa nos a celebra 3 dia cu lunch, bishita na Fabrica di Aloe y Museo den Schelpstraat, un brindis di President Lilian, un anochi di reconocimento pa prensa, sponsor, otro cooperadonan y sostenedonan di WCA pa añas, workshop cu Suellen Brazil di Merca, impresionante lectura di Maria Liberia Peters y pa cera cu e anochi di gala.

Pa por efectua tur e projectornan menciona aki riba nos ta conta riba ayudo di comunidad y esunnan di comercio pa boso generosidad y cooperacion, contribuyendo na nos fondo, cumprando ticketnan pa nos evento binidero di nos comision di Ways & Means: "It's Raining Men VI" fashion show, cu ta tuma luga diabierna 28 di November na Renaissance Convention Center di 8 pa 11:55 pm. Carchinan ta obtenibel na Manchito's y Coffee 4U y cerca miembronan di WCA. Pa esnan cu ta desea di haci un donacion cu nomber of anonimo, esaki ta posibel na nos cuenta bancario: CMB # 00316 994.09 act. Women's Club of Aruba. Nos lo aprecia esaki masha y e lo wordo uza den bienestar di nos comunidad.

MJF pa ta gradici Cuts & Curves pa e sosten atraves di nan caminata



MARY Joan Foundation durante aña ta haci diferente actividad pa genera fondo pa asina por keda duna su clientenan e sosten cu nan mester. Y Cuts & Curves ta un di hopi comerciante cu ta aporta na fundacion. MJF ta bisa danki na Cuts & Curves pa organisa un caminata cu ta na beneficio di fundacion.

E caminata aki ta bay tuma luga diadomingo 30 di november. Na e actividad aki ta bay tin door prices cual tur hunto ta surpasa un balor di 5000 florin na premio cu ta bay wordo rifa den esunnan cu aporta y of participa na e caminata.

E caminata ta sali for di Cuts & Curves na Savaneta pa 5:30 di atardi. Fundacion kier invita comunidad pa bin na e gym cu ta bay tin un open dag cu ta cuminsa pa 4:30.

E programa di e opendag ta cuminsa cu un demo di Extreme Fitness presenta pa Egmond Monila, 5:00 warm up cu Sheryl Arends, 5:30 e caminata cu tin un distancia di 5km y na yegada ta bai tin e grupo di Pachanga Sala.

Por inscribi na Cuts & Curves Paradera y Savaneta, Mary Joan Foundation y IBiSA Oranjestad y e tin un balor di 10 florin pa persona.

Mary Joan Foundation ta ofrece su clientenan un sosten riba diferente nivel manera asistencia psycho-social y actividad terapuetico. Tambe ta duna lecturanan pa conscientisa comunidad di Aruba. E ta di gran importancia pa educa nos mes encuanto e malesa aki di cancer como cu cancer no ta discrimina y lo por afecta cualkier persona.

Pa mas informacion por tuma contacto libremente na nos centro MJF tel: 588-9999 of por mail nos boso peticion na maryjoanfoundation@setarnet.aw corda like e fb page: Mary Joan Foundation Aruba

Aruba Aloe ta haci un iniciativa pionero cu nan tienda nobo den nos Caya Principal



RIBA diabierna, dia 14 di november, a tuma luga e apertura oficial di e boutique mas nobo di Aruba Aloe, situa den nos Caya Principal (Caya Betico Croes 78) den centro di Oranjestad. E evento a conta cu invitadonan di honor, entre otro prome Ministro Sr. Mike Eman, Ministro Sr. Otmar Oduber y profesionalnan den industria di turismo.

Director General Sr. Joshua Posner a menciona cu normalmente e aperturanan di e tienda nobonan Aruba Aloe no ta echt wordo celebra, pero e apertura aki en particular ta hopi special pasobra a la bes nos ta celebra e reciente renobacion di nos Caya Principal.

"Nos ta orguyoso y excita di tin nos tienda nobo den Caya Grandi. Nos ta sinti cu e cambionan haci pa engrandece y embeyece Caya Grandi a trece como resultado un berdadero joya den Caribe. Despues di a biaha extensamente den Caribe, mi ta reconoce e potencial cu nos Caya Grandi tin di converti den un di e destinacionnan pa haci compras mas excitante den Caribe", Sr. Joshua Posner a expresa.

Minister Eman tambe a dirigi su mes na e invitadonan presente, alabando e caracter pionero di Aruba Aloe . E la indica cu aunke Aruba Aloe semper tabata un lider den nos industria y un empresa cu ta tuma e riesgo, su decision di muda pa nos Caya Principal den un etapa asina tempran di e renobacion di e area, ta duna un ehemplo un biaha mas di ta un compania pionero . E ta orguyoso di wak negoshinan como Aruba Aloe tuma e oportunidad brinda door di e vision cu a wordo crea door di nos gobierno pa nos Caya Principal y a conclui cu, "Awe ta un dia grandi pa Aruba".

Siguientemente Prome Minister Eman a corta e sinta, marcando e apertura oficial di e diescinco (15) tienda di Aruba Aloe. Despues di e momento aki tur presente a admira e boutique nobo, mientras cu nan tabata disfruta di champagne, snacks y musica di nos musicante local di Steel Pan Sr. Lee Connor. E boutique ta hopi bunita y decora di manera refrescante cu muebles elabora localmente door di e compania Rustica Designs.

For di e dia di nan apertura inoficial, e tienda ta superando tur expectativanan.

Aruba Aloe ta reconoci tanto localmente como den exterior pa nan coleccion original di productonan pa e curpa y pa cuido di solo, tur elabora cu ingredientenan di alto calidad incluyendo 100% Aloe Vera puro cultiva aki na Aruba. E compania tin planes excitante pa e aña 2015, incluyendo e lansamento di productonan nobo y e introduccion di nan productonan den e Mercado Europeo.

Manera semper, Aruba Aloe ta invita tanto nos hendenan local como nos turistanan pa bishita e fabrica na Hato, pa haci un tour y pa siña mas di e historia yen di rikesa di e cultivo y procesamento di Aloe na Aruba.

Bikes for Kids 2

DIADOMINGO 23 di november ATHA (Asociacion Trabao di Hubentud na Aruba) lo tene nan di dos "Bikes for Kids". Esaki ta un parada di bicicleta pa tur mucha for di 4 aña, hoben, mayornan y amante di deporte na Aruba. For di 9'or pa 11'or di mainta.

E parada lo sali pa 9'or di mainta for di Linear Park (patras di Hamaca), bai abou pa Wendy's Boulevard, pasa via di Santa Helena y yega na Club RCA, pasa rotonde di Seroe Blanco, pasa dilanti Banco di Caribe y Plaza Betico Croes y termina na Linear Park. E ruta tin un distancia di mas o menos 7 km y ta manehabel a tur mucha. Si un mucha cansa durante ruta, lo tin pick up pa pone e bicicleta y un bus cu e mucha por descansa den dje.

E aña aki Shanaya Howell, un hoben cu for di mucha a destaca den deporte di bicicleta lo habri e parada di 'Bikes for Kids 2'.

E evento di 'Bikes for Kids 2' ta den coneccion cu Dia Internacional di Derecho di Mucha cual ta 20 di november, cu a wordo proclama pa Nacionnan Uni. E aña aki, tanto Nacionnan Uni y Unicef ta recorda cu 25 aña pasa 192 pais na mundo a ratifica e Tratado di Derecho di Mucha.

Pa participa na 'Bikes for Kids 2' por inscribi na e siguiente puntonan di inscripcion cu ta Ibisa San Nicolas, X-cycles na Savaneta, Tribike na Santa Cruz y na L.G. Smith Boulevard, Radio Shack Oranjestad, Runners na Oranjestad y FX Sports na Rooi Santo na Noord y na oficina di ATHA na Caya Appeldam 2 na Dakota. Diadomingo 16 di november durante e fiesta di Sinterklaas riba Linear Park, lo tin oportunidad pa inscribi pa participa na 'Bikes for Kids 2'.

Prijs pa mucha di 4 te cu 12 aña lo ta Awg. 5,- y di 13 aña bai ariba ta Awg. 10,- esey ta conta pa adulto tambe. E prijs ta inclui un awa, fruta y un t-shirt. Diasabra 22 di november 2014, tur participante por busca nan t-shirt na Hamaca Sidewalk Café na Linear Park for di 12'or di merdia pa 3'or di atardi.

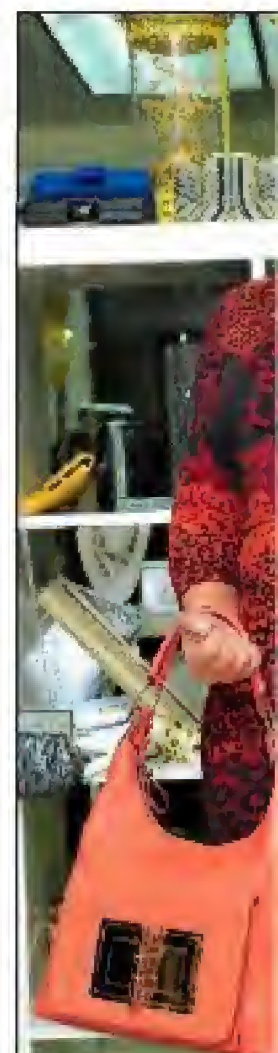
Esnan cu no tin bicicleta, por reserva un na Tri-bike, Radio Shack of FX Sports pa un prijs special pa participa na e parada di bicicleta diadomingo 23 di november proximo.

ATHA ta invita tur mucha y comunidad henter pa participa na 'Bikes for Kids 2'. Pa mas informacion por yama na 582 37 73 of email na athaaruba@gmail.com

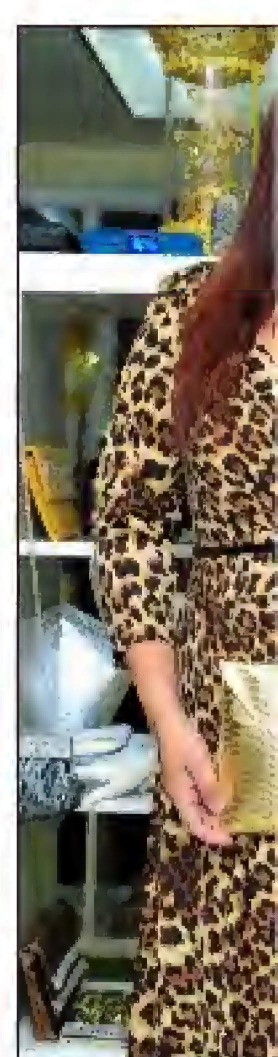
Trash By Ro
mas di 200 bisti plus sizes

E coleccion “Holiday 2” ya caba ta den







ESAKI ta e temporada special caminda cu un y tur kier luci espectacular. TRASH BY RONCHI ta preser By Ronchi tin moda pa tur gusto, tur size y tur budget. E coleccion Holiday 2 cu a caba di yega ta sensa E boutique ta lansa e di dos coleccion Plus Size pa temporada di fiesta y esaki ta uno cu sigur ta atrae ho royal blue, tononan di tera, metalics, tononan di biña y logicamente preto cu blanco. Pa locual ta trata e representa algun caracteristica di decada '80 y '90 cu tambe tin nan presencia ariba pasarelanan interna nal. E boutique ta situa na Sibelius Straat # 8 y ta habri di dialuna pa diasabra di 10'or di mainta pa 7'o informacion por yama 582-6632.

nchi ta lansa s pa temporada di fiesta !

boutique y e estilonan ta impresionante









nta diferente estilonan pa e temporada aki. "Nos tin estilonan pa tur ocasion pa e temporada aki. Trash cional y tin fashion pieces pa tur forma di curpa y tur estilo" ta locual Ronchi De Cuba a duna di conoce. opi atencion. E tendencianan pa fin di aña ta sumamente varia. Colornan cu ta domina ta cora, merlot, e diferente fashion stories nos por bisa cu e epoca di '40 y '50 sigur ta na moda. Tambe tin piezanan cu ta cional. Moda di Plus Sizes di TRASH BY RONCHI sigur ta sinonimo na tendencianan di moda internacio- r di anochi. Pa mira mas di e coleccion por Like e pagina di TRASH BY RONCHI ariba Facebook. Pa mas



Ora un dirigentenan político of cualquier otro dirigente faya, e mester bay!!



Pa: Gregorio Wolff

E hecho cu Hulanda via di CFT tin e autonomia financiero di Aruba den su man y cual t'e parti esecial di e maneho di nos país Aruba, pa motibo cu gobenantenan a faya bárbaramente, mi humilde opinion ta cu e dirigentenan político aki mester bay.

No tin nada mas pa nan dirigi, ta sigui nan tin di sigui instrucción di Hulanda via CFT.

Pues bo no ta un dirigente, pero simpelmente un siguidor cu ta sigui instruccion.

Tur caminda na munda ora dirigentenan di sindicato of di un empresa comete fayonan grandi, nan ta wordo baha, pa otro(nan) tuma over y drecha e maneho.

Puntra cualquier lider sindical y of dirigente di gremionan di dunador di trabao na Aruba, nan lo bisa bo cu esaki ta practica normal. Pa dirigentenan sindical no por tin posición neutral.

E malmaneho di 5 aña ta bay causa cu mas di 10%, sino ta 15%, di salario di trahadornan ta bay na medidanan.

Mi humilde opinión ta cu esaki ta rason pa bisa e Ministronan cu palabranan cla cu Aruba mester di un Gobierno Nacional pa un periodo di un aña.

E Gobierno aki, hunto cu pueblo den un dialogo nacional sincero, mester delinea un filosofía moderno con Aruba mester ser goberna p'e próximo 20 pa 25 aña.

Asunto di siman pasa

Presidente di ABV ta bisa cu e so a presenta p'e Dialogo Social. E persona aki, ta declara cu Dialogo Social no por sigui, pasobra e t'e único líder sindical cu tabata presenta n'e reunión. Parce cu e persona aki tambe a perde e strea di nort.

Prome, e no ta parti di e tremendo, militante y famoso organización CAN, cual organización ta rechazando totalmente e Dialogo Social.

Di dos, no t'e persona aki mes un tempo pasa a bandona e reunión di Dialogo Social pa motibo cu ta información Elmar a bin duna, pakico nan a ricibi OK di Gobierno pa hisa prijs, mientras varios sindicato y e gremionan di dunador di trabao a briya cu nan ausencia, pasobra nan no kere den e forma di Dialogo Social asina.

Di tres, Dialogo Social a bira un tutu, después cu den e caso di hisamento di edad pa bay cu AOV, Gobierno no kier a dialoga mas y a bay Parlamento.

Falta di respet grandi pa sindicato.

Despues, poco tempo pasa den un Dialogo Social ta Elmar a bin duna e pakiconan di hisamento di prijs, a sabiendas varios sindicato y e gremio di dunador di trabao a briya cu nan ausencia, un líder tog mester tin common sense y pensa lógico.

Ministro Eman y gelijkbedrag

Ministro Eman ta declara na televisión cu Gobierno lo paga GB (Gelijkbedrag) y BP (Bashi Premie) na pensioenadonan cu tabata traha na Gobierno. Tambe e ta elogia dos activista, una t'e activista di su partido, van Niel y e otro ta e activista di oposición, sra. Thijsen.

Algun siman atrás, sindicato SEPPA, sindicato cu ta representa pensioenadonan cu tabata traha na Gobierno, igualmente OPPA e organisacion di pensioenadonan a reuni cu Ministro Bermudez, e Ministro concerni, tur dos a tende cu eliminación di GB y BP ta keda vigente.

Sigur pensioenadonan y mi persona tambe, ta contento cu e decisión di sr. Eman, pero tin algo cu no ta cuadra. SEPPA y OPPA, cu ta representa pensioenadonan ta keda man bashi y e dos activistanan, cu no ta representa pensioenadonan, nan si ta logra cu GB y BP ta keda. E pregunta ta si ta pa nos Prome Ministro ridiculisa SEPPA, OPPA y e Ministro concerni of kico?

Na Laboratorio e Ministro no sa su trabao y ta buscando conflicto

Ministro Schwengle aparentemente no ta comprende cu política ta un continuacion di gobernación. Mas ainda ora bin un Gobierno nobo y e mesun partido ta dirigi e Gobierno.

Esaki yama maneho.

Tabatin un un comisión di Gobierno di AVP cu e tarea pa haci Lab un N.V., cu aprobación di trahadornan, den cual tabatin hendenan liga n'e partido di Gobierno.

Ministro Schwengle na inicio di 2014 a para tur trabao, Ministro Schwengle poco dia pasa a bisa cu ta pasa (BENDE) Lab pa sector priva.

No sa cu Prome-Ministro a ranca sr. Schwengle na su orea y e mes ta reuni cu hefenan di LL y cu sindicato.

Despues nos ta tende cu awor AIB a traha un nota cu LAB mester pasa pa cay bao di Hospital. Esaki sigur ta acción di Prome Ministro pa paga AIB pa traha e construcción aki.

Como cu Ministro Schwengle no tin maneho e tambe a subi riba e caretia di sr. Eman. No solamente esaki, pero na un tono dictatorial awor e ta bisa, cu sindicato y trahador por wel tin otro opinión, pero el a dicidi caba kico t'e decisión final.

Su declaración ta un yamada na sindicato y trahadornan pa acción y subi baricada.

Festival di "Derecho di mucha" na Playa Pabou

DIAHUEBS, dia 20 di november, nos ta celebra "Dia di Mucha" na Aruba. Riba e dia aki tambe ta celebra "Dia International Di Derecho Di Mucha".

A e motibo aki directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta duna reconocemento na nos muchanan den un solo actividad na Playa Pabao. E actividad aki ta tuma lugar diahuebs dia 20 di november y ta cuminsa pa 3'or di atardi y lo termina pa 8'or di anochi.

Nos muchanan tin oportunidad pa hunga den "waterslide", bula riba trampolin y den dinojump, hunga den luchtkasteel, monster truck, pinta cara y participa na diferente wega. Tambe muchanan tin oportunidad pa gana un celular. Tur esaki sin costa mayornan ni un cen preto. Muchanan ta wordu invita pa bin cu nan trahe di baño pasobra ta bai tin un "waterslide". Pa 6'or lo cuminsa cu un show "Di Mucha Pa Mucha" cu presentacion di Kids 2 Kids Dancers y finalistanan di Voz di Landia manera Withney Peña, Alisha Brete, Tamara Cush, Marien Corea, Litsia Ras y Izaira Tromp. E promer 500 mucha lo ricibi un recuerdo di e dia aki. Pues diarason dia 20 di november ta celebra Dia di Mucha y ban duna nos muchanan reconecimento riba e dia importante aki y laga nos manera un famia grandi asisti na e actividad aki cu nos muchanan na Centro di Bario Playa Pabao. Pues mayornan nos ta warda boso y bin compaña bo yiu(nan) na e actividad aki. Lo tin un bar (sin bebida alcoholico) y un cushina cu prijsnan di dia di mucha. Un danki di curason ta bai na Vertegenwoordig van Nederland na Aruba, CEDE-Aruba y Asociacion pa Trabou Hubenil Arubano pa nan contribucion na e actividad aki.



Ban analisa política profundamente

Pa: Gegorio Wolff

TA importante awe cu nos den un crisis político, unda claramente e malmaneho di e ultimo 5 aña ta trece su consecuencianan profundo y negativo pa nos tur aki na Aruba. Pesey un análisis profundo di política, un pensamento liber pa yuda na eleva e conciencia di pueblo, su calidad di bida y pa un democracia autentico cu por trece pas estable cu un husticia social.

Politica partidario of política pa goberna nos país mester ensera:
E maneho di Gobierno t'e total di accionnan cualnan tin di haber cu aspiraciónnan colectivo di gobernantenan pa dirigi y yega na meta(nan) común uzando cierto medio, den un periodo difini;
Gobierno tin e poder (poder di estado, e.o. Parlamento , polis y prensa y otro medionan), cual e por uza pa logra su meta(nan) común.
Maneho y poder hopi biaha ta bay hunto, esta e medionan di poder ta trece e posibilidad pa influencia comportacion di otronan di acuerdo cu bo maneho pa logra bo meta. Sin medionan di poder Gobierno no por cumpli cu su maneho pa yega na su meta(nan) proponi.
Pero ora ta trata asuntonan p'e comunidad mester tin oportunidad pa pueblo tin algo di bisa, esta un opinión riba e maneho cual lo ser hiba pa yega n'e meta final.
Ora Gobierno no kier duna pueblo e oportunidad aki, nos ta yega na otro definición cual ta e diferencia di opinión of den caso mas aya, conflicto;.
Conflicto y solución/cooperación ta otro aspecto di política, unda Gobierno ta eherce accionnan civil pa regla problema y conflictonan den nos comunidad;
Reparticion t'e aspecto con ta soluciona e conflicto of ta yega na cooperación unda por bisa ken ta ricibi of no y cuanto e ta ricibi.

Gobierno a crea un conflicto cu su pueblo.
Ora nos aplica e politica pa goberna Aruba, riba e situación di e momento aki, nos ta wak cu e política di Gobierno ta basa ariba un maneho, imponi dor di Hulanda via CFT pa motibo di e malmaneho di 2000 pa awe, unda claramente ta bisto cu Gobierno a crea un situación di conflicto cu su pueblo.
Opinion di pueblo no ta sirbi mas pa gobernantenan, e famoso dialogo social, pa Gobierno tampoco ta sirbi mas y goberrnantenan ta bay Parlamento, e instancia cu nan tin gara completo riba e mayoría, pa eherce nan poder y treciendo medidanan sin puntra pueblo.
Presupuesto cu tur e medidanan a bay Parlamento y tur hende sa cu den Parlamento, Gobierno tin un mayoría di Parlamentarionan cu ta sigui ciegamente e política di e Ministronan.
E dirigentenan político di e partido di Gobierno den Parlamento pa hopi tempo caba no ta dirigi mas, pero simpelmente ta sigui instruccionnan di Gobierno.
Consecuencia ta cu nan lo aproba tur medida contra e pueblo, haciendo e conflicto mas pio.

Nos Prome-Ministro perdi na television
Na television mi por a wak nos Prome-Ministro Mike Eman algún dia pasa declarando cu presupuesto 2014 ta cla, den un ehercicio común cu Hulanda y CFT, pero nos ta manteniendo nos autonomía.
Mentiranan flagrante di sr. Eman.
Su maneho desastroso, apoya den Parlamento t'e causa cu Aruba a perde su autonomía financiero.
Después cu pa añanan sr. Eman a hunga su política bunita di desvia hendenan di su malmaneho, porfin Gobernador a mustra Hulanda cu e maneho ey no por sigui. Hulanda a duna CFT (College Financieel Toezicht) e mandato pa delinea e maneho financiero di Aruba p'e próximo añanan. Pues kitando e autonomía financiero di Aruba.

Sr. Eman ningún momento a bisa cu ta su malmaneho di 2010 pa awe, a pone cu e no por dirigi su Gobierno mas , manera un dirigente político mester haci, pero boca sera e mester sigui instruccionnan di Hulanda pa medio di CFT.
Ban ta franco, e esencia di un maneho di Gobierno ta finansa publico y si esey no ta den bo man pa dirigi y bo mester sigui instruccionnan di CFT, bo Gobierno no tin autonomía pa hiba un maneho, pues no ta bale la pena pa papia di maneho.
Pober di e dirigente cu no por dirigi mas pero simpelmente mester sigui instruccionnan di CFT.
Pa hunga tof, sr. Eman no ta menciona e malmaneho hiba durante 5 aña, e ta purba di haci manera ta Hulanda ta impone medidanan y tambe ta trece e mentira cu Hulanda no a mishi cu nos autonomía.

Awe nos ta wak e balor di su welga di hamber, hacimento di mofa so a keda, PICA!!!
Tambe nos ta sigui e gritonan di Parlamentarionan, kendenan a grita cu "Gobernador mester firma n'e cruz' riba nan presupuesto aproba. Awe nan mester acepta cu loke nan a aproba, e único balor ta den bari di sushi.
Y como Parlamentitos, awe nan mester acepta un presupuesto nobo y firma n'e cruz cu CFT y Gobernador ta dicta. Ki berguensa!!

Celebrando 15 aña di e cerbes netamente Arubiano

Magaly Irausquin a gana premio durante "Paranda cu Balashi"

Bon ambiente na Young Fellow Bar & Restaurant





DESDE luna di october Brouwerij Nacional Balashi a start cu su campaña di fin di aña, combina cu celebracion di su 15 aña di existencia. Tur siman ta bishita un otro establecimento unda ta rifa premio special. Diabierna ultimo e evento a tuma luga na Young Fellow Bar & Restaurant unda Magaly Irausquin a resulta e gran ganado. E evento di e siman aki a conta cu presentacion di e banda DURO, cu sin duda a atrae un publico grandi cu no solamente a baila na smaak sino a disfruta di un Balashi of Chill bon friu, den compania di amigonan. Durante cada evento, ta rifa un mesa di domino, un set di domino y 15 caha di cerbes Balashi entre participantenan. Pa participa ta facil. Tur siman Balashi lo ta for di un otro localidad pa celebra nan 15 aniversario, den un paranda cu ta cuminsa awor te cu fin di aña. Durante cada "Paranda cu Balashi" cu ta tuma luga riba tur diabierna, ta invita publico pa yega cu nan recibo como prueba cu a cumpra 2 caha di Balashi na cualkier supermercado of minimarket preferi y bo ta participa pa gana den e premio di tur siman.

Pa por yega mas cerca di nan clientenan, Brouwerij Nacional Balashi lo bishita no menos di 15 diferente establecimento comercial, mayoria ta cafe y barnan, desde awo te cu fin di aña. E eventonan aki ta tuma luga tur diabierna y diasabra. Pa diabierna awor nan lo ta na Hamaka Sidewalk Cafe y diasabra na Yen Yen Bar & Restaurant. E simannan cu lo sigui lo bishita Rudsen Bar, Anytime Bar & Restaurant, Aruba Rumshop, Santa Cruz Bar, Sividivi Bar y Urataca Center.

Ta invita clientenan pa participa tur siman y gana cantidad di premio. No lubida cu si bo nomber no sali den e sorteo di e siman aki, cu otro siman bo por presenta cu bo recibo y asina bolbe purba bo suerte.















KFC huntu cu Fatima College y Scol Paso pa Futuro a cende luz na Rotonde di Seroe Blanco







DEN un ambiente tremendo KFC hunto cu Fatima College y Scol Paso pa Futuro a cende luz na rotonde di Sero Blanco y asina a inaugura e temporada di fin di aña den e bario aki.

Na prome luga a hiba palabra señora Nella Geerman, General Manager di KFC Aruba. Unda cu e l a gradici tur hende presente pa nan presencia y e scolnan Fatima College y Scol Paso pa Futuro cu a yuda pa haci e obranan bunita.

Riba e potretnan por aprecia e momento cu e luznan a wordo cendi hunto cu e muchanan di ambos scol, e promo girlnan di KFC, Chicky y sin duda algun e cabesante di Fatima College señor Franklin Richardson y e cabesante di Scol Paso pa Futuro señora Zelda Steenen.

Durante e anochi aki, e publico presente a disfruta di e dushi galiña cu solamente KFC ta ofrece na nos isla y hunto cu esaki un bebida refrescante.

E tema representando e rotonde aki ta regalo. E tema a wordo escogi, mirando cu e temporada di Pasco ta wordo semper hopi spera door di e muchanan y e motibo di esaki ta pasobra nan ta haya regalo. Naturalmente hende grandi tambe ta disfruta di haya un regalo. Cada persona ta anhela un regalo diferente. E por ta algo material of simbolico.

Pa cu e decoracion e gruponan envolvi a percura pa e muchanan no solamente ta presente den e artenan cu nan a traha, pero tambe comunidad por aprecia e muchanan di ambos scol riba e rotonde.

Otro decoracionnan cu sigur ta wordo hopi aprecia durante e temporada aki, ta e slee cu su bina cu semper ta yuda Santa Claus pa reparti e regalonan (e bina ta obtenibel na Flora), e Santa Famia cu su 3 reynan cu tambe ta parti di e celebracion, ya cu danki na e nacemento di Niño Jesus regalonan tambe ta wordo intercambia y e tres reynan cu tambe sa parti esakinan.

Regalonan nan cantidad ta resalta riba e rotonde y por ultimo tin un bunita kerstboom traha completamente cu buckets di KFC, demostrando su regalo pa nos medio ambiente.

KFC ta hopi contento di ta formando parti di un celebracion asina bunita manera ta e temporada di Pasco. Tambe kier gradici Señora Zelda Steenen di Scol Paso pa Futuro y Señor Franklin Richardson di Fatima College cu a uni forsa y mustra e obranan bunita cu nan studiantenan, docentenan, mayornan y colaboradornan a traha. Tambe cu union y colaboracion ta importante y posibel, sobre todo durante e temporada aki.

KFC, Fatima College y Scol Paso pa Futuro kier gradici, Grupo Melodia, cu a pone tremendo ambiente durante e anochi aki, Texaco Seroe Blanco, tur studiante, docente, mayor y persona cu a yuda di un forma of otro. KFC ta invita comunidad completo pa pasa na Rotonde di Sero Blanco y saca bo potret dilanti bo regalo imaginando lo ke abo ta desea. Tambe por saca potret na e kerstboom of cu e muchanan.

Di parti di KFC, Fatima College y Scol Paso pa futuro un Bon Pasco y un Feliz 2015

Restauracion di Nicolaas Store ta inicia na 2015



DIASABRA mainta na oficina di Monumentenfonds e comision encarga cu escogencia di un compania di arkitecto, cu lo ta encarga cu e trabounan di restauracion di Nicolaas Store, a haya un presentacion di e ideanan. Otro siman lo dicidi na ken ta otorga e trabou aki cu lo mester tin tur cos cla pa un destaho publico dentro di tres luna.

Minister Otmar Oduber hunto cu Monumentenfonds a indica cu na 2015 lo inicia e restauracion di Nicolaas Store na San Nicolas. E monumento protegi aki lo bay bira e cas nobo di e Community Museum. Hunto cu e Museo di Industria na Watertoren, e monumentonan aki lo bay contribui na e mantencion di nos herencia cultural na Aruba y na San Nicolas en particular. E museonan lo bira e push di e vision nobo di desaroyonan cu Gabinete Mike Eman II tin pa San Nicolas pa tanto local como bishitante.

Importante pa un resultado exitoso di e restauracion y reconstruccion ta e escogencia di un arkitecto. Como doño di e edificio, Stichting Monumentenfonds Aruba no kier haci un escogencia riba solamente e prijs di mas abou, pero tambe riba e miho ideanan. Pa tal motibo a organisa un seleccion di arkitectonan. Tres compania di arkitecto for di San Nicolas (PMEC, PLAN D2 y TE&C) a wordo invita pa presenta nan ideanan a base di un Programa di Rekisito, cual a wordo organisa dor di Monumentenfonds y Community Museum. A forma un comision di personanan relaciona cu Community Museum y Minister Otmar Oduber, pa scucha y evalua e ideanan presenta dor di e companianan di arkitecto.

Finalmente, despues di a scucha tur e ideanan, a dicidi di bay cu e compania PMEC, cual a wordo cataloga dor di e comision como e mihor.

Gobierno hunto cu e curator di e museonan lo continua cu e investigacion necesario, seleccion y dunamento di forma relaciona cu e aspectonan di contenido y interior durante e proceso di restauracion di e edificio. Lo pone accento riba e publico cu lo bishita e edificio en bes di solamente riba e obhetonan, un totalidad dinamico cu ta enfoca riba futuro manteniendo e pasado.

Minister Oduber y Stichting Monumentenfonds ta sumamente orguyoso di por sigui cu e restauracion di edificionan monumental cu ta preserva e historia cultural di nos isla.

Muchanan consciente di importancia di lesamento

Digicel promoviendo lesamento na centro traimerdia Sabana Basora



E team di Digicel a inicia atrobe cu e proyecto di lesamento, bishitando algun centro di traimerdia. A cuminsa na Centro Traimerdia na Washington y a sigui pa Scol Preparatorio Sabana Basora.

E ekipo dinamico di mercadeo di Digicel, compaña pa algun empleadonan di e compania di comunicacion mobil cu mas ta creciendo den Caribe, Centro America y Latino America a bishita klas pa klas pa aprecia e trabao di e muchanan. E topico di dia tabata "Feesten". A yuda e muchanan cu guia pa cu lesamento y esaki tabata un rato hopi ameno. Encurasha e muchanan pa lesa tabata un di e metanan principal di e bishita. A mustra nan riba e importancia di lesa.

E muchanan ta hopi consciente riba e importancia di lesamento y nan a mustra di sa con pa tende y lesa na un nivel basta halto. Durante dos siman e team di Digicel lo ta bishitando mas centronan traimerdia den un esfuerso pa promove lesamento. Digicel tabatin palabranan di gradicimento special na tur e tanchinan y e studiantenan na centro traimerdia Scol Preparatorio Sabana Basora.

Ex-alumnonan di Maria College Mulo a tene reunie



EX-ALUMNONAN di Maria College Mulo cu a pasa examen na final di añanan 60 a tene nan di cinco reunie. Dia 9 di november ultimo e grupo a tene un desayuno na Don Jacinto, caminda por a combersa di diferente topico di tempo di scol, di zuster Dorothea (Dòdò) e.f.m. y hopi otro asunto mas. A tene un rifa entre esunnan presente y e premio a bay pa Edwina. Si acaso tin ex-alumnonan cu ta pertenece na e grupo aki, por tuma contacto cu Yolanda via 5923731.

Riba e potret di grupo por wak sinta di robes pa drechi: Catrien, Martha, Jeanette, Angela, Edwina, Leila, Virginia. Para patras di robes pa drechi: Aquilina, Yolanda, Jeanna, Astrid, Carol, Glenda, Filomena, Marva, Lydia, Irma, Greta y Lucia.

Filomena College Mavo a entrega G4TN – proyecto 2014





DURANTE fin di siman alumno y maestronan di Filomena College Mavo a haci entrega di resultado di nan proyecto pa G4TN 2014. E biaha aki e accento tabata poni riba e tema: "good for the school".

Cu un idea di e alumnonan di scol a dicidi pa construi 2 gazebo pa nan por sinta y wordo proteha pa e solo cayente di Aruba. E parti di contribucion na Green Aruba a ser haci cu e matanan na final di cada pilar cu ta original di Santa Rosa Aruba.

Un danki special ta bay na tur alumno y maestro cu a yuda pa termina e proyecto na tempo pa e entrega oficial.

Durante un ceremonia teni na scol y den presencia di representantenan di Aruba Bank, e comision di FCM a gradici un y tur cu di un forma of otro a contribui na e proyecto aki. E final di G4TN 2014 ta 29 november 2014 na Paseo Herencia.

Proyeccion economico pa 2014 y 2015

Indicadornan economico disponible ta sugeri un retraso den e tasa di crecemento di actividadnan economico pa e prome parti di 2014. E tasa mas abou di actividad economico ta refleha den tur componente di e Producto Domestico Bruto (PDB), esta den consumo, inversion, exportacion y importacion. E proyeccion di PDB pa 2014 y 2015 ainda ta positivo, pero e ta refleha e disminucion di actividad economico. Ta anticipa un mehoracion den actividadnan di inversion y un prestacion fuerte di e sector turistico cu lo ta e impulso tras di e crecemento aki. E desaroyanan aki posiblemente lo empuha empleo positivamente, cual a wordo afecta pa e ciere di Westin hotel na Februari 2014. Esaki, di otro banda, lo por sostene un expansion den consumo. E mehoracion den exportacion turistico, inversion y consumo lo por aumenta importacion, cu tin un efecto mitigante riba e PDB. Ta spera cu inflacion lo ta modera na 2014, pero esaki lo por acelera un poco den 2015 debi na e ahuste den prijsnan di coriente y tambe e introduccion di e health tax na final di 2014. E vulnerabilidad externo, midi a base di e proporcion di e deficit di e cuenta coriente cu e PDB, probablemente lo mengua un tiki den 2014 y 2015.

Tabel 1: Resultadonan actual y proyecta (den porcentahe)

	2013	2014	2015
Crecemento PDB den termino nominal	1,9	2,4	2,9
Crecemento PDB den termino real	4,8	1,6	1,5
Inflacion	-2,4	0,7	1,3
Ingreso turistico	7,0	4,0	2,4
Balanza di pago den porcentahe di PDB	-3,4	0,4	-1,7
Cuenta coriente den porcentahe di PDB	-10,6	-8,2	-6,9

A base di dato nobo disponible, Banco Central di Aruba (BCA) a revisa su estimacion di e PDB den termino real pa 2013, esta di 3,9 porciento pa 4,8 porciento (Tabel 1). E datonan ta sugeri pa e aña ey un crecemento mas fuerte cu a anticipa anteriormente den exportacion turistico y consumo priva. E resultado revisa pa 2013 tambe ta impacta produccion den 2014, mirando cu esaki ta e base pa determina e crecemento di e aña aki. Consequentemente, BCA ta proyecta e crecemento den e economia Arubano (den termino real) riba un tasa di crecimento mas abou, esta cu 1,6 poricento na 2014 (proyeccion previo: 2,7 porciento) y cu 1,5 porciento pa 2015. Ta anticipa cu e estimulo mas importante lo ta den actividadnan di inversion, cu ta proyecta pa expande cu 7,5 porciento na 2014 y 9,6 porciento na 2015. Inversion den 2014 probablemente ta impulsa pa, entre otro, e renovacion andando di hospital, e mudamento di e waf, y e construccion di e hotel Riu Palace Antillas. Ademas, ta proyecta cu inversionnan den 2015 lo sigui ta sosteni pa inversion den proyectonan grandi, manera e green corridor e di dos parke di molina di biento cu ta planea pa cuminsa otro aña. Posibel retraso den e ehecucion di proyectonan di inversion planea lo por baha e proyeccionnan di inversion, cu lo tin un efecto mitigante riba e proyeccion di PDB por completo.

BCA ta estima un crecemento di 3,3 porciento y 1,2 porciento den exportacion pa 2014 y 2015 respectivamente. E crecementonan aki ta mas abou cu 2013, apesar di e apertura di Ritz Carlton hotel na November 2013 y e renobacion di e cambernan di Holiday Inn hotel cu a bira operacional den 2014. E ciere y renovacion di Westin hotel a mitiga crecemento di exportacion turistico den 2014, pero e lo por sostene turismo positivamente pa e lunanan restante di e aña y pa 2015, cu su re-apertura como Riu Palace Antillas. E mercadonan Mericano y Venezolano ta keda e motornan principal pa e resultado turistico.

Ta anticipa cu e averahe di inflacion lo ta modera den 2014 (0,7 porciento), parcialmente debi na un subida den e tarifa di coriente na October 2014 y e introduccion di e asina yama health tax na December 2014. E factornan aki lo tin un efecto mas amplio den 2015 resultando den un proyeccion di averahe di inflacion di 1,3 porciento. E caida recien den prijs di crudo, debi na menos demanda global, lo por mitiga e inflacion den 2015.

E vulnerabilidad externo ta spera di continua den 2014 y 2015, ya cu e deficit di e cuenta coriente di e balansa di pago den porcentahe di e PDB ta estima pa permanece entre -8,2 porciento (2014) y -6,9 porciento (2015), apesar di ta un tiki mas abou cu 2013 (-10,6 porciento). Sinembargo, e resultado di e balansa di pago, midi como porcentahe di PDB, lo mehora den 2014, pero e ta proyecta pa mustra un deficit den 2015 atrobe, aunke mas abou cu 2013. Ta estima cu e coberturanan di e reserva di divisa di e pagonan relaciona tanto cu importacion como e cuenta coriente di e balansa di pago lo permanece na un nivel adecua pa 2014 y 2015.

Riesgonan pa cu e proyeccion economico presenta ta keda existi, incluyendo posibel retraso den e ehecucion di proyectonan di inversion planea y un situacion internacional debilita (Tabel 2). Tambe, turismo potencialmente por wordo afecta pa e desaroyonan socio-politico den e mercado importante di Venezuela.

Pa loke ta trata inflacion, e riesgonan (negativo) principal ta relata cu e caida actual di prijs di crudo debi na menos demanda global.

Tabel 2: Riesgo pa e proyeccionnan

- Posibel retraso den e ehecucion di proyectonan di inversion planea .
- Desaroyonan socio-politico den e mercado importante di Venezuela .
- Un situacion internacional debilita .
- E caida actual di prijs di crudo debi na menos demanda global .

E tabelnan completo di e proyeccion di e PDB a wordo actualisa den BCA su asina yama "Economic Forecast Monitor" (EFM) cu ta obtenibel riba nos website.

Pa mas informacion, bishita BCA su website (www.cbaruba.org) of tuma contacto cu e Departamento di Investigacion di Banco Central di Aruba na tel. +297 5252100.